

Air cooler

**Luftkylare / Luftkjøler /
Luftkühler / Ilmanjäähdytin**



85 cm

ENG

SE

NO

DE

FI



Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!

Tack för att du valt att köpa en produkt från Rusta!

Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!

Danke, dass du dich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden hast!

Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Read through the entire manual before installation and use!

Läs igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning!

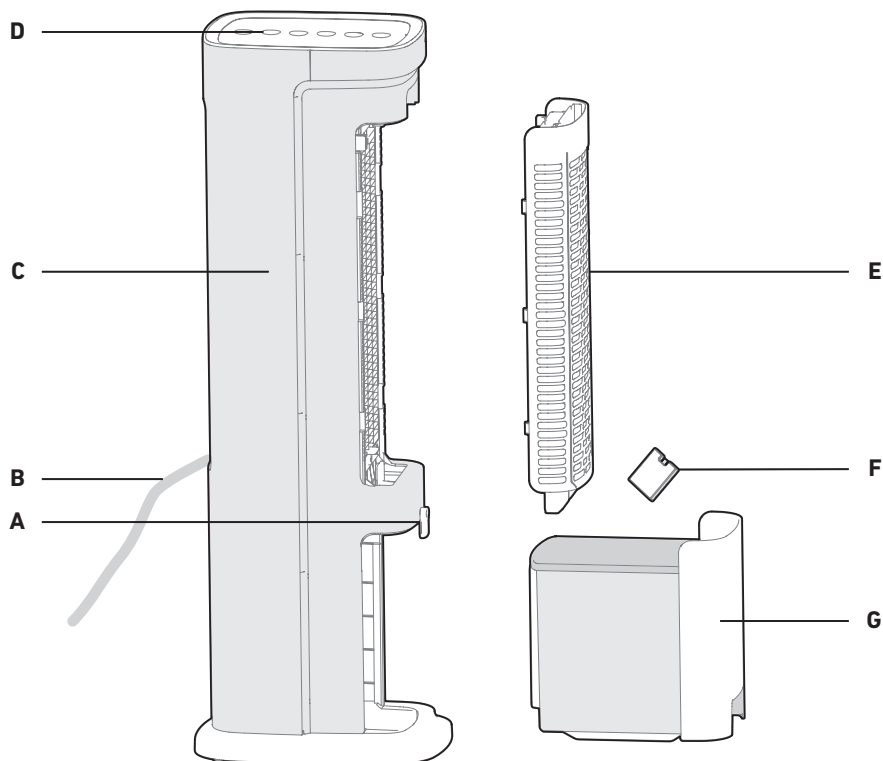
Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

PRODUCT OVERVIEW

PRODUKTÖVERSIKT / PRODUKTOVERSIKT / PRODUKTÜBERSICHT / TUOTTEEN ESITTELY



A	Water tank locking knob / Låsvred för vattentank / Låseknapp for vanntank / Wassertank-Verriegelungsknopf / Vesisäiliön lukitsin
B	Supply cord / Strömladd / Strømledning / Netzkabel / Virtajohto
C	Body / Stomme / Hoveddel / Gehäuse / Runko
D	Control panel / Kontrollpanel / Kontrollpanel / Bedienfeld / Ohjauspaneeli
E	Filter grille / Filtergaller / Filtergitter / Filtergitter / Suodattimen säleikkö
F	Ice pack / Paket med is / Kjøleelement / Kühlakku / Jääpakkaus
G	Water tank / Vattenbehållare / Vanntank / Wassertank / Vesisäiliö

SPECIFICATIONS

SPECIFIKATIONER / SPESIFIKASJONER / PRODUKTBESCHREIBUNG / TEKNISET TIEDOT

Voltage / Spänning / Spenning / Spannung / Jännite	220–240 V~, 50 Hz
Power / Effekt / Leistung / Teho	55 W
Dimensions / Mått / Mål / Maße / Mitat	295 x 230 x 850 mm
Weight / Vikt / Vekt / Gewicht / Paino	5.7 kg
Cord length / Sladdlängd / Ledningslengde / Kabellänge / Johdon pituus	1.8 m
Noise level / Ljudnivå / Lydnivå / Geräuschpegel / Melutaso	Max. 64 dB
Moisture capacity / Fuktkapacitet / Fuktkapasitet / Feuchtigkeitsleistung / Kosteuskapasiteetti	500 ml/hour
Protection class / Skyddsklass / Beskyttelsesklasse / Schutzklasse / Suojausluokka	II



SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that the product is completely assembled before using it for the first time.
- Do not turn on the power before the product is completely assembled. The product must only be used in the upright position, never horizontally or when it is lying on its side.
- The product should only be connected to a 220–240V~, 50 Hz electrical outlet.
- Place the product where there is no risk of people tripping over its mains lead.
- The product is only intended for indoor use in a dry, clean environment. Never position the product in such a way that it might fall into water or any other liquid.
- Never use it in the bathroom or in humid environments.
- Never use the product in areas where explosive gases or substances are stored.
- Never position the product where it could come into contact with hot surfaces.
- Never insert foreign objects through the safety grille or housing. Doing so could result in an electric shock.
- Make sure that there is no risk of long hair or curtains being sucked into the air intake of the fan.
- Do not expose the product to direct sunlight or high temperatures from sources such as heaters and fireplaces.
- Never turn the product off by pulling the plug out of the wall socket. Turn off the product using the power button and then unplug it from the wall socket.
- Always unplug the product from the wall socket when it is not in use. Always grip the plug when unplugging, never pull the mains lead.
- Never lay the mains lead over hot surfaces, sharp edges or corners.

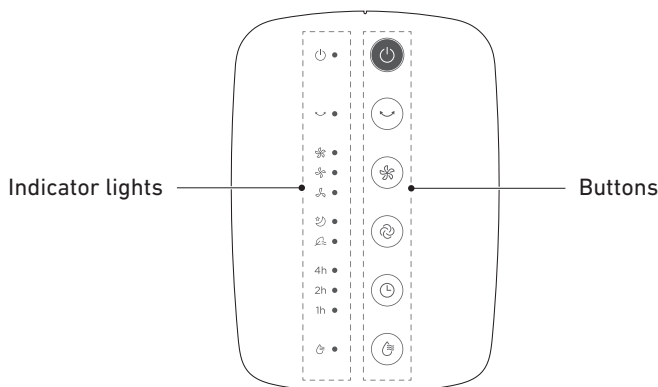
- Unplug the product from the wall socket immediately if you detect a burning smell, hear an unusual sound or if the product starts operating abnormally.
- The product may be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Persons (including children) whose physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge means that they cannot use the product in a safe way must not use it without supervision or instruction.
- Never attempt to repair or modify the product in any way.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- Never use the product if it does not work properly or if the housing, mains lead or plug is damaged in any way.
- If the supply cord has been damaged, it must only be replaced by the manufacturer, authorised service facility or qualified tradesman in order to avoid a hazard.
- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently.
- Do not allow absorbent materials. Such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the appliance before storage. Clean the appliance before next use.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.



WARNING!

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

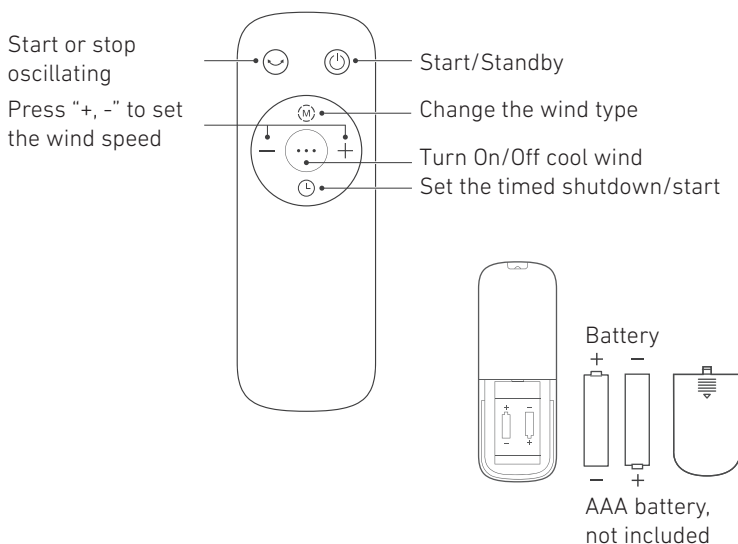
USE



BUTTONS	FUNCTIONAL INSTRUCTION
 START/ STANDBY	The product starts or switches off. When the product is on, the lights activate for the functions selected, see below.
 OSCILLATION	Activate/deactivate the oscillation function, i.e. for those functions which are selected, see below.
 WIND SPEED	Select wind speed low  , medium  or high  . The indicator light displays the speed selected.
 WIND TYPE	Press the button to select from these three types of wind: Normal wind (grade 3, the wind speed indicator light is on), sleep wind (grade 1, sleep wind  the indicator light is on), natural wind (grade 1, natural wind  the indicator light is on).
 TIMER/ DELAYED START	The timer function is used to automatically switch off the product after 1, 2, 4 or 7 hours. The indicator light shows the selected time. The timer function is used when the product is in use, i.e. from Start mode. Delayed start is used when you want the product to start in 1, 2, 4 or 7 hours' time. The indicator light shows the selected time selected. Delayed start is used when the product is switched off, i.e. in Standby mode.
 COOL WIND	Used in extra dry and warm weather. Fill the tank with water as shown on page 8. You can also use the cooling bars (supplied), see page 10. The indicator light displays when the function is selected. NOTE! A flashing  light indicates that the water tank is empty.

REMOTE CONTROL

- The remote control should normally be used within 5 metres of the front of the product and 30 degrees of the deviation angle.
- The battery contains many heavy metals, acids and bases, etc., which may threaten human health. Waste batteries should be recycled separately.



! NOTE!

- **Use manganese or alkaline batteries of type "AAA".**
- **Do not use rechargeable batteries.**
- **Used batteries must be recycled separately.**

WATER TANK

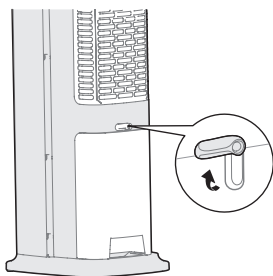
- Unplug the supply cord when refilling or cleaning the tank.
- Make sure that the water pump is firmly seated before starting. If it is not fastened properly, the product will not work properly.
- Check the water level in the tank: It should always be higher than Min, but lower than Max. Be sure to add water well in advance before it runs out.

TWO WAYS FOR FILLING WATER

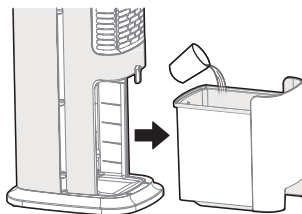
If you have had the cool wind function on, turn it off for 2 minutes. This is so that the water in the hoses has time to flow down into the tank. Then turn off the product and replace the water.

Method 1 – without disassembling the water pump module

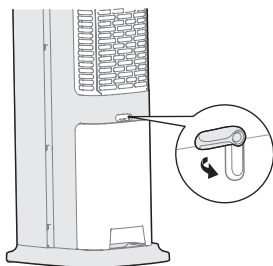
- 1 Pull the water tank knob to the horizontal position.



- 2 Pull out the water tank completely. Place it on a stable surface and add water.

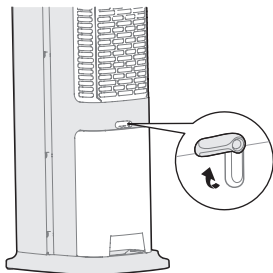


- 3 Push the water tank into the main housing slowly and turn the water tank knob to lock it in place.

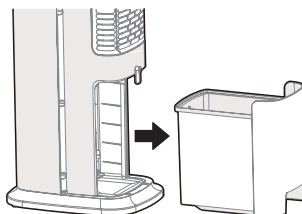


Method 2 – disassembling the water pump module

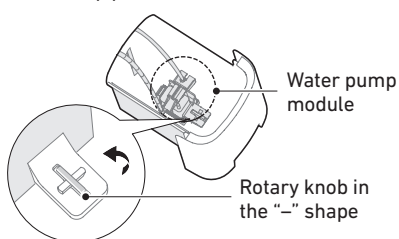
- 1 Pull the water tank knob to the horizontal position.



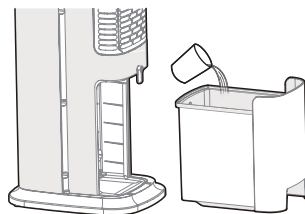
- 2 Pull out the water tank completely. Place it on a stable surface.



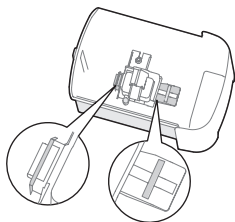
- 3 Turn the rotary knob manually anti clockwise 90° into the “—” shape to separate the water tank from the water pump module (including the water pipe).



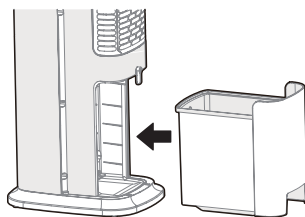
- 4 Fill the tank with water.



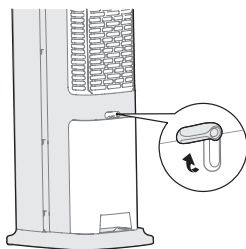
- 5 After filling the tank with water, install the water pump module in the water tank. Insert the front hook into the slot of the water tank, and then turn the rotary knob clockwise 90° into the “—” shape and close it as shown in the figure.



- 6 Push the water tank back into the body.



- 7 Turn the water tank knob to lock it in place.

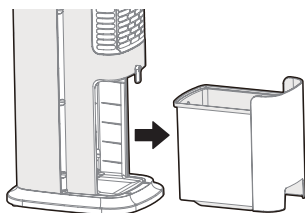


NOTE!

- If the product is to be left unused for a long time, make sure that the water tank is first emptied of water.
- If the water tank has been cleaned with detergent or similar, make sure that no residue is left. There is a risk that any foam will enter the water system and hoses.

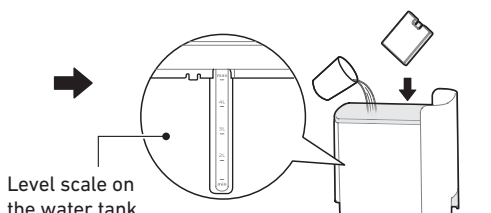
ICE PACKS

1



Pull out the water tank completely.
Place it on a stable surface.

2



Level scale on
the water tank

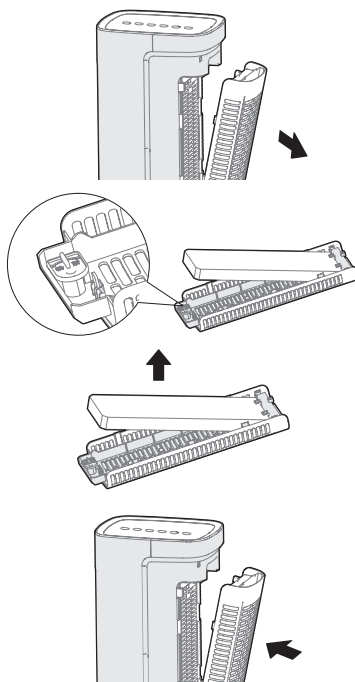
Remove the ice packs from the package and place them in the freezer for at least 3 hours. Then place one or both ice packs in the water tank and add water, making sure that it does not exceed the Max level.

NOTE!

- The ice packs can be repeatedly frozen and reused.
- Keep the ice packs closed to prevent damage and liquid leakage.
- The ice packs are made of environmentally friendly and non-toxic materials. Store safely in the freezer or refrigerator.
- Check that the water level is always lower than Max, but higher than Min.

DISASSEMBLY AND ASSEMBLY OF FILTER PARTS

1. Open the grille where the filter is located.
2. Turn the lock knob to remove the filter.
3. Remove the filter for cleaning. Rinse with water and let it dry. Clean the filter regularly. If the product is used frequently, the filter should be cleaned once a month.
4. Install the filter and use the locking knob to make sure it is secure.
5. Put the grille back on the body.



TROUBLESHOOTING

FAULTS	FAULT DESCRIPTION
The air flow is lower than anticipated.	Check if the filter needs to be cleaned.
Bad smell from the fan.	The filter needs to be cleaned.
The cool wind function does not seem to work.	The water level in the tank is too low. Fill with water. The sensor (water level sensor) may be incorrectly mounted. Ensure that the water pump module is correctly mounted according to fig. 5 on page 14.
Cool wind function malfunctions.	Check that the cool wind button has been pressed.
	Check that the water is cold enough by adding the frozen ice box or ice cubes in the tank.
Cool wind button flashes.	Check whether the water tank lacks water.
	Check whether the water pump module has been properly mounted using the rotary knob. (fig. 5, page 14.)
	If the tank is filled with water and the cool button is still flashing, fix the sensor in place properly.
Indicator lamp for the cool wind function flashes.	The water level in the tank is too low. Fill with water. The sensor (water level sensor) may be incorrectly mounted. Remove the pump as described in the steps on page 14 and push it in again. Also make sure that the small white ring is movable. ¹
The product does not start after the water tank has been cleaned.	Check that the pump is firmly attached to the holder on the bottom of the tank, and that it is locked with the knob. The sensor (water level sensor) may be incorrectly mounted. Remove the pump as described in the steps on page 14 and push it in again. Also make sure that the small white ring is movable. ¹



CARE AND CLEANING

- Before cleaning and assembling the fan, it must be unplugged.
- To ensure adequate air circulation to the motor, keep the vents at the rear of the motor free of dust. Do not disassemble the fan to remove dust.
- Wipe the exterior parts with a soft cloth soaked in a mild detergent.
- Do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface. Do not use any of the following as a cleaner: gasoline or thinner.
- Do not allow water or any other liquid into the motor housing or interior parts.
- When storing your fan, make sure to place it in a dry environment. To reduce dust and particle exposure, it is best to cover your fan – especially in the off-season period.

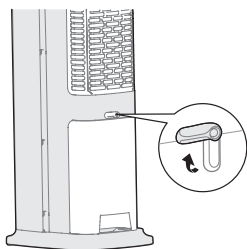


NOTE!

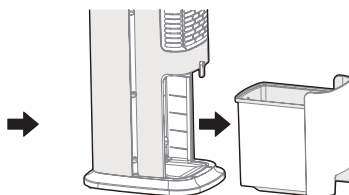
- **Disconnect the power before cleaning the product. Clean after the product is shut down for two minutes.**
- **Do not use any abrasive tools and solvents that may damage the surface to clean the product. Detergent can be used for cleaning if the product is then wiped clean with a dry cloth immediately.**
- **Do not clean the machine body with water directly, and wash detachable parts with a soft brush and then install them after they are clean and dry.**
- **It is not permitted to take the product apart for any modification. It is recommended that this product should be checked and cleaned regularly in order to extend its service life.**

CLEAN WATER PUMP

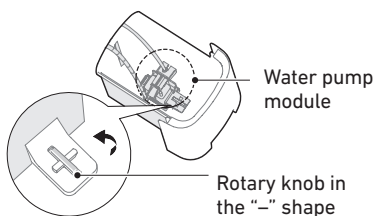
- 1 Pull the water tank knob to the horizontal position.



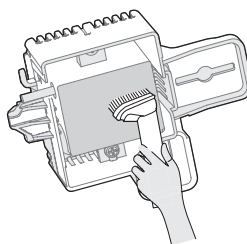
- 2 Pull out the water tank completely. Place it on a stable surface.



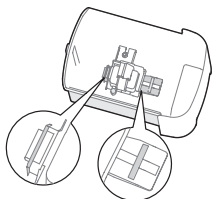
- 3 Turn the rotary knob manually anticlockwise 90° into the “—” shape to separate the water tank from the water pump module (including the water pipe).



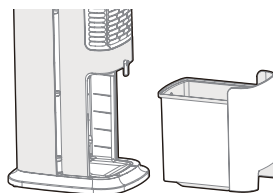
- 4 Position of clean water pump shown (It is recommended to clean the water pump every 3 months to extend the service life.)



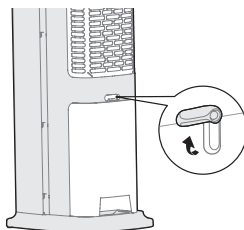
- 5 After cleaning the water pump, install the water pump module in the water tank. Insert the front hook into the slot of the water tank, and then turn the rotary knob clockwise 90° into the “—” shape and close it as shown in the figure.



- 6 Push the water tank back into the body.



- 7 Push the water tank inside slowly, and turn the water tank knob to lock it in place.



**INFORMATION TO IDENTIFY THE MODEL WHICH THE INFORMATION RELATES TO:
907512050201**

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	29.50	m ³ /min
Fan power input	P	45.70	W
Service value	Sv	0.65	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.21	W
Off mode power consumption	P _{OFF}	--	W
Fan sound power level	L _{WA}	60.93	dB(Aa)
Maximum air velocity	C	3.63	meters/sec
Seasonal electricity consumption	Q	14.87	kWh/a

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Se till att produkten är helt monterad innan du använder den för första gången.
- Slå inte på strömmen innan produkten är helt monterad. Produkten får endast användas i upprätt läge, aldrig horisontellt eller när den ligger på sidan.
- Produkten får endast anslutas till ett eluttag på 220–240V, 50 Hz.
- Placera produkten där det inte finns någon risk att någon snubblar över kabeln.
- Produkten är endast avsedd för inomhusbruk i en torr, ren miljö. Placera aldrig produkten på ett sådant sätt att den kan falla ner i vatten eller någon annan vätska.
- Använd den aldrig i badrummet eller i fuktiga miljöer.
- Använd aldrig produkten i utrymmen där explosiva gaser eller ämnen lagras.
- Placera aldrig produkten där den kan komma i kontakt med heta ytor.
- För aldrig in främmande föremål genom säkerhetsgallret eller höljet. Om du gör det kan det leda till en elektrisk stöt.
- Se till att det inte finns någon risk för att långt hår eller gardiner sugas in i fläktens luftintag.
- Utsätt inte produkten för direkt solljus eller höga temperaturer från källor som element och eldstäder.
- Stäng aldrig av produkten genom att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Stäng av produkten med strömbrytaren och dra sedan ut den ur vägguttaget.
- Dra alltid ut produkten ur vägguttaget när den inte används. Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i kabeln.
- Lägg aldrig kabeln över heta ytor, vassa kanter eller hörn.
- Dra omedelbart ut produkten ur vägguttaget om du upptäcker att produkten luktar bränt, hör ett ovanligt ljud eller om produkten börjar fungera onormalt.

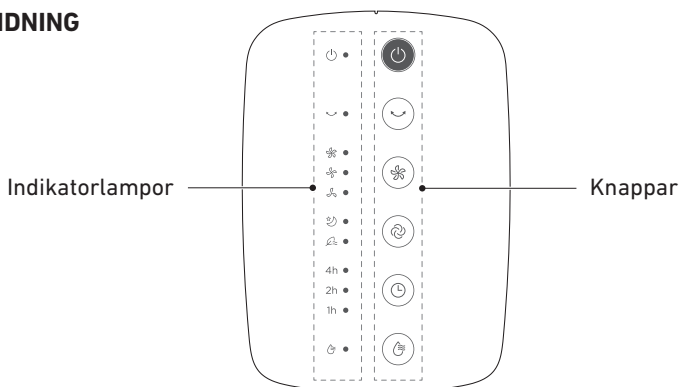
- Produkten får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med fysiska eller mentala funktionshinder, eller personer som saknar erfarenhet och kunskaper, om de använder produkten under överinseende eller om de fått anvisningar om hur produkten används på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Personer (inklusive barn) vars fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap innebär att de inte kan använda produkten på ett säkert sätt får inte använda den utan övervakning eller instruktioner.
- Försök aldrig reparera eller modifiera produkten på något sätt.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan sällskap från vuxen.
- Använd inte produkten om den inte fungerar som den ska eller om höljet, kabeln eller kontakten är skadad på något sätt.
- Om nätkabeln uppvisar skador får den endast bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceanläggning eller någon annan kvalificerad yrkesman för att undvika personskador.
- Låt inte området runt luftfuktaren bli fuktigt eller vått. Om fukt uppstår ska luftfuktarens utgång vridas nedåt. Om luftfuktarens utgångsvolym inte kan dras ned ska luftfuktaren användas periodiskt.
- Låt inte absorberande material, såsom mattor, gardiner, draperier eller dukar, bli fuktiga.
- Kom ihåg att höga fuktighetsnivåer kan uppmuntra tillväxten av biologiska organismer i miljön.
- Lämna aldrig vatten i behållaren när apparaten inte används.
- Töm och rengör apparaten innan förvaring. Rengör apparaten före nästa användning.
- Koppla bort apparaten från strömmen under påfyllning och rengöring.



VARNING!

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

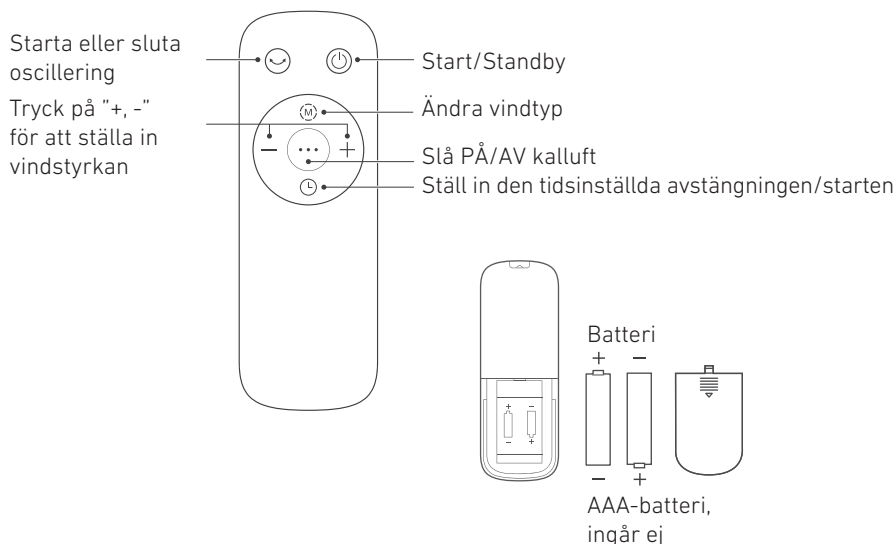
ANVÄNDNING



KNAPPAR	FUNKTION
 START/ STANDBY	Produkten startar eller stängs av. När produkten är påslagen tänds lamporna för de funktioner som valts, se nedan.
 OSCILLERING	Aktivera/deaktivera oscillering t.ex. för de funktioner som valts, se nedan.
 VINDSTYRKA	Välj mellan vindstyrkorna låg  , medium  eller hög  . Indikatorlampan visar vilken styrka som är vald.
 VINDTYP	Tryck på knappen för att välja bland dessa tre typer av vind: Normal vind (nivå 3, indikatorlampan för vindstyrka lyser), vilovind (nivå 1, indikatorlampan för vilovind  lyser), naturlig vind (nivå 1, indikatorlampan för naturlig vind  lyser).
 TIMER/ FÖRDRÖJD START	Timerfunktionen används för att automatiskt stänga av produkten efter 1, 2, 4 eller 7 timmar. Indikatorlampan visar den valda tiden. Timerfunktionen används när produkten används, dvs. från startläge. Fördröjd start används när du vill att produkten ska starta om 1, 2, 4 eller 7 timmar. Indikatorlampan visar den valda tiden. Fördröjd start används när produkten är avstängd, dvs. i standbyläge.
 SVAL VIND	Används i extra torrt och varmt väder. Fyll tanken med vatten enligt bilden på sidan 20. Du kan också använda de medföljande kylstängerna, se sidan 22. Indikatorlampan lyser när funktionen är vald. OBS! En blinkande  lampa indikerar att vattentanken är tom.

FJÄRRKONTROLL

- Fjärrkontrollen ska normalt användas inom 5 meter från produktens framsida och 30 grader av avvikelsevinkeln.
- Batteriet innehåller många tungmetaller, syror och baser osv. som kan vara ett hot mot människors hälsa. Förbrukade batterier ska återvinnas separat.



! OBS!

- Använd mangan- eller alkaliska batterier av typen "AAA".**
- Använd inte laddningsbara batterier.**
- Förbrukade batterier ska återvinnas separat.**

VATTENTANK

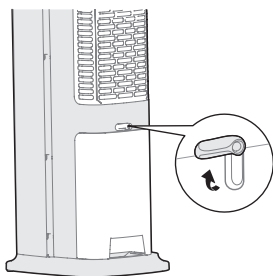
- Dra ur nätkabeln innan du fyller på eller rengör tanken.
- Se till att vattenpumpen sitter ordentligt innan du börjar. Om den inte sitter ordentligt kommer produkten inte att fungera korrekt.
- Kontrollera vattennivån i tanken: Den ska alltid vara högre än Min, men lägre än Max. Fyll alltid på nytt vatten i god tid innan det tar slut.

TVÅ METODER FÖR ATT FYLLA PÅ VATTEN

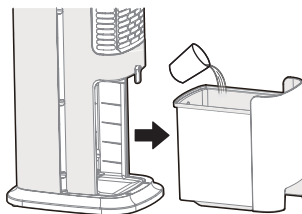
Om funktionen sval vind har använts, stäng av den och vänta i två minuter. Detta görs för att vattnet i slangarna ska ha tid att rinna ner i tanken. Stäng sedan av produkten och byt ut vattnet.

Metod 1 – utan att demontera vattenpumpsmodulen

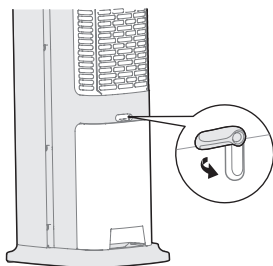
- 1 Dra reglaget på vattentanken till horisontellt läge.



- 2 Dra ut vattentanken helt. Placera den på en plan yta och tillsätt vatten.

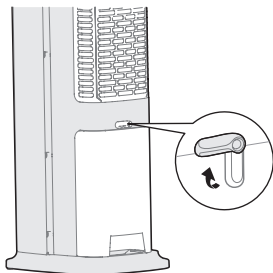


- 3 Skjut långsamt in vattentanken i höljet och vrid på reglaget på vattentanken för att låsa den på plats.

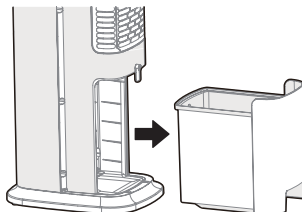


Metod 2 – demontering av vattenpumpsmodulen

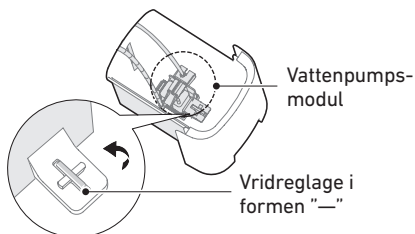
- 1 Dra reglaget på vattentanken till horisontellt läge.



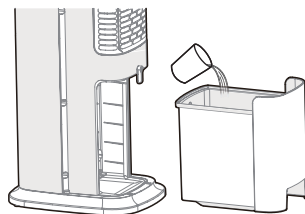
- 2 Dra ut vattentanken helt. Placera den på en plan yta.



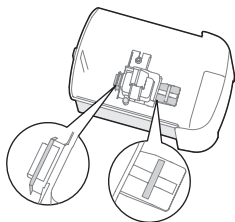
- 3 Vrid vridreglaget manuellt 90° moturs till formen "—" för att separera vattentanken från vattenpumpsmodulen (inklusive vattenledningen).



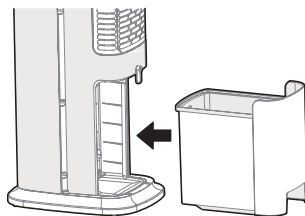
- 4 Fyll tanken med vatten.



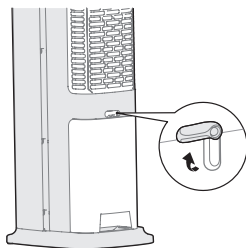
- 5 Efter att ha fyllt tanken med vatten, installera vattenpumpsmodulen i vattentanken. Sätt in den främre haken i vattentankens springa och vrid sedan vridreglaget 90° medurs till formen "—", och stäng den som bilden visar.



- 6 Skjut tillbaka vattentanken i basen.



- 7 Vrid på reglaget på vattentanken för att låsa den på plats.

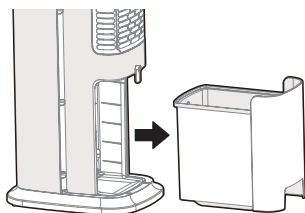


OBS!

- Om produkten inte ska användas under en längre tid, se till att vattentanken först töms på vatten.
- Om vattentanken har rengjorts med rengöringsmedel eller liknande, se till att inga rester finns kvar. Då finns det risk för att eventuellt skum kommer in i vattensystemet och slangarna.

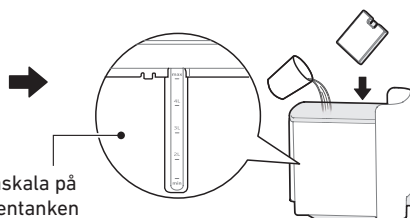
KYLKLAMPAR

1



Dra ut vattentanken helt.
Placera den på en plan yta.

2



Nivåskala på
vattentanken

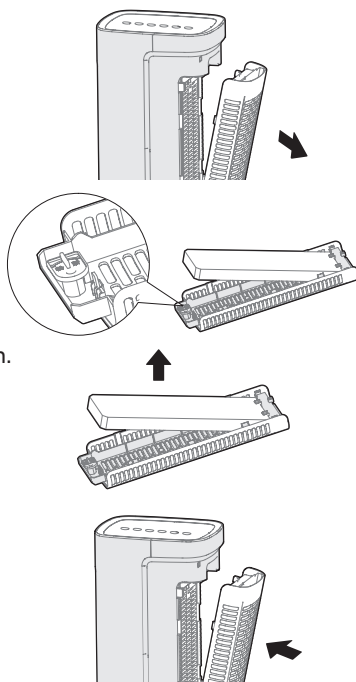
Ta ut kylklamparna ur förpackningen och låt dem ligga i frysen i minst tre timmar. Placera sedan en eller båda kylklampar i vattentanken och tillsätt vatten, se till att Max-nivån inte överstigs.

OBS!

- Kylklamparna kan frysas och återanvändas gång på gång.
- Håll kylklamparna stängda för att förhindra skador och vätskeläckage.
- Kylklamparna är tillverkade av miljövänliga och giftfria material. Förvara dem på ett säkert sätt i frysen eller kylan.
- Kontrollera att vattennivån alltid är lägre än Max, men högre än Min.

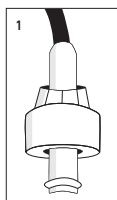
DEMONTERING OCH MONTERING AV FILTERDELAR

1. Öppna gallret framför filtret.
2. Vrid på låsreglaget för att ta bort filtret.
3. Ta bort filtret för rengöring. Skölj med vatten och låt torka. Rengör filtret regelbundet. Om produkten används ofta bör filtret rengöras en gång i månaden.
4. Installera filtret igen och använd låsreglaget för att sätta fast det ordentligt.
5. Sätt tillbaka gallret på basen.



FELSÖKNING

FEL	FELBESKRIVNING
Luftflödet är lägre än förväntat.	Kontrollera om filtret behöver rengöras.
Dålig lukt från fläkten.	Filtret måste rengöras.
Funktionen sval vind verkar inte fungera.	Vattennivån i tanken är för låg. Fyll på med vatten. Sensorn (vattennivåsensorn) kan vara felaktigt monterad. Se till att vattenpumpsmodulen är korrekt monterad enligt bild 5 på sidan 14.
Funktionen sval vind fungerar inte.	Kontrollera att knappen för sval vind har tryckts in.
	Se till att vattnet är kallt nog genom att lägga den frysta kylklampen eller isbitar i tanken.
Knappen för sval vind blinkar.	Kontrollera om vattentanken saknar vatten.
	Kontrollera om vattenpumpsmodulen är korrekt monterad med hjälp av vridreglaget (bild 5, sidan 14).
	Om tanken är fylld med vatten och knappen för sval vind fortfarande blinkar, se till att sensorn sitter ordentligt på plats.
Indikatorlampan för funktionen sval vind blinkar.	Vattennivån i tanken är för låg. Fyll på med vatten. Sensorn (vattennivåsensorn) kan vara felaktigt monterad. Ta bort pumpen enligt beskrivningen i stegen på sidan 14 och sätt sedan tillbaka den igen. Säkerställ också att det går att röra på den lilla vita ringen. ¹
Produkten startar inte efter att vattentanken har rengjorts.	Kontrollera att pumpen sitter fast ordentligt i hållaren på botten av vattentanken och att den är låst med reglaget. Sensorn (vattennivåsensorn) kan vara felaktigt monterad. Ta bort pumpen enligt beskrivningen i stegen på sidan 14 och sätt sedan tillbaka den igen. Säkerställ också att det går att röra på den lilla vita ringen. ¹



SKÖTSEL OCH RENGÖRING

- Före rengöring och montering måste fläkten kopplas ur.
- För att säkerställa tillräcklig luftcirkulation till motorn ska ventilerna på motorns baksida hållas dammfria. Ta inte isär fläkten för att avlägsna damm.
- Torka de utvändiga delarna med en mjuk trasa fuktad med ett mildt rengöringsmedel.
- Använd inte något slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel då detta kan repa ytan. Använd inte bensin eller thinner för rengöring.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska komma in i motorhuset eller de inre delarna.
- Förvara fläkten torrt när du ställer undan den. Täck gärna fläkten så att den inte utsätts för damm och andra partiklar, särskilt under vintern.



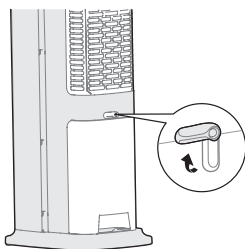
OBS!

- **Koppla ifrån strömmen innan produkten rengörs. Rengör efter att produkten varit avstängd i två minuter.**
- **Använd inga slipverktyg eller lösningsmedel som kan skada ytan vid rengöring av produkten. Rengöringsmedel kan användas vid rengöring om produkten sedan omedelbart torkas ren med en torr trasa.**
- **Rengör inte maskinens bas direkt med vatten. Rengör istället löstagbara delar med en mjuk borste och montera sedan ihop dem igen när de är rena och torra.**
- **Det är inte tillåtet att ta isär produkten för modifiering. Det rekommenderas att denna produkt kontrolleras och rengörs regelbundet för att förlänga dess livslängd.**

PUMP FÖR RENT VATTEN

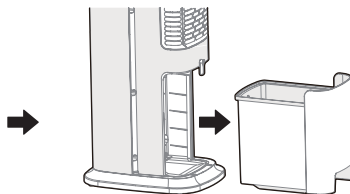
1

Dra reglaget på vattentanken till horisontellt läge.



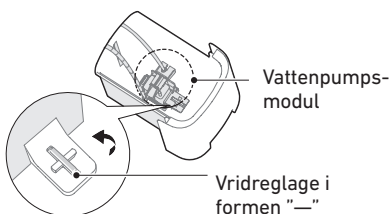
2

Dra ut vattentanken helt. Placera den på en plan yta.



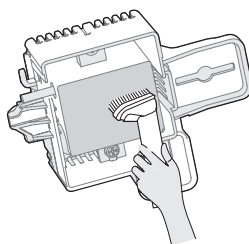
3

Vrid vridreglaget manuellt 90° moturs till formen "—" för att separera vattentanken från vattenpumpsmodulen (inklusive vattenledningen).



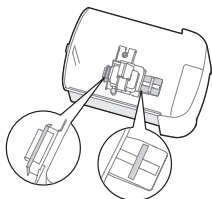
4

Läget för pumpen för rent vatten visas (vi rekommenderar att vattenpumpen rengörs var tredje månad för att förlänga dess livslängd).



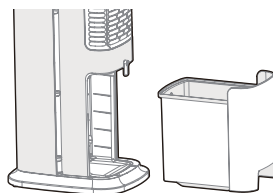
5

Efter rengöring av vattenpumpen ska vattenpumpmodulen installeras i vattentanken. Sätt in den främre haken i vattentankens springa och vrid sedan vridreglaget 90° medurs till formen "—", och stäng den som bilden visar.



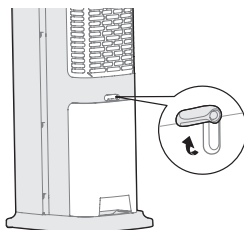
6

Skjut tillbaka vattentanken i basen.



7

Tryck långsamt in vattentanken och vrid vattentankens reglage för att låsa fast den.



**INFORMATION FÖR ATT IDENTIFIERA DEN MODELL SOM INFORMATIONEN AVSER:
907512050201**

Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Fläktens maximala flödeshastighet	F	29,50	m ³ /min
Fläktens ineffekt	P	45,70	W
Servicevärde	Sv	0,65	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i standbyläge	P _{SB}	0,21	W
Effektförbrukning i frånläge	P _{OFF}	--	W
Fläktens ljudeffektnivå	L _{WA}	60,93	dB(Aa)
Maximal lufthastighet	C	3,63	meter/sek
Säsongsmässig elförbrukning	Q	14,87	kWh/a

SIKKERHETSANVISNINGER

- Produktet må monteres før det brukes for første gang.
- Ikke slå på strømmen før produktet er montert. Produktet skal bare brukes i stående posisjon, aldri vannrett eller når det ligger på siden.
- Produktet skal bare kobles til en 220–240V~ stikkontakt på 50Hz.
- Plasser produktet slik at ingen kan snuble i ledningen.
- Produktet skal bare brukes innendørs i tørre og rene omgivelser. Produktet må aldri plasseres slik at det kan falle i vann eller annen væske.
- Produktet må aldri brukes på baderommet eller på fuktige steder.
- Produktet må aldri brukes på steder der det oppbevares eksplosive gasser eller stoffer.
- Produktet må aldri plasseres slik at det kan komme i kontakt med varme overflater.
- Stikk aldri noen fremmedlegemer inn i sikkerhetsgitteret eller dekselet. Det kan føre til elektrisk støt.
- Sørg for at langt hår eller gardiner ikke kan suges inn i viftens luftinntak.
- Produktet må ikke utsettes for direkte sollys eller høye temperaturer fra for eksempel ovner eller peiser.
- Slå aldri av produktet ved å trekke ut støpselet av stikkontakten. Slå av produktet med av/på-knappen, og trekk deretter ut kontakten.
- Trekk alltid ut kontakten når produktet ikke er i bruk. Ta alltid tak i støpselet når du skal trekke ut kontakten. Ta aldri tak i ledningen.
- Ledningen må ikke legges over varme overflater, skarpe kanter eller hjørner.
- Trekk ut kontakten umiddelbart hvis du merker at det lukter

brent, hvis du hører en unormal lyd eller hvis produktet ikke fungerer som det skal.

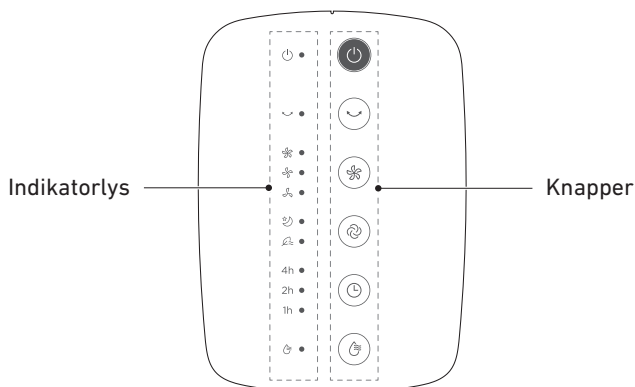
- Produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de holdes under oppsyn eller har fått opplæring i riktig bruk av produktet og forstår risikoene.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap som betyr at de ikke kan bruke produktet på en trygg måte, skal ikke bruket det hvis de ikke er under oppsyn eller har fått opplæring.
- Forsøk aldri å reparere eller gjøre endringer på produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn av voksne.
- Bruk aldri produktet hvis det ikke fungerer som det skal, eller hvis dekslet, strømledningen eller støpselet er skadet.
- Hvis strømledningen har blitt skadet, må den byttes av produsenten, et godkjent verksted eller en kvalifisert elektriker for å unngå fare.
- Ikke la området rundt luftfukteren bli fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, skruv du ned luftfukterens utgangseffekt. Hvis luftfukterens utgangsvolum ikke kan reduseres, må du bruke luftfukteren i intervaller.
- Ikke la absorberende materialer som tepper, gardiner, forheng eller duker bli fuktige.
- Merk at høye luftfuktighetsnivåer kan bidra til vekst av biologiske organismer i miljøet.
- La aldri vann bli stående i beholderen når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør apparatet før det settes bort. Rengjør apparatet før neste gangs bruk.
- Trekk ut kontakten under påfylling og rengjøring.



ADVARSEL!

Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.

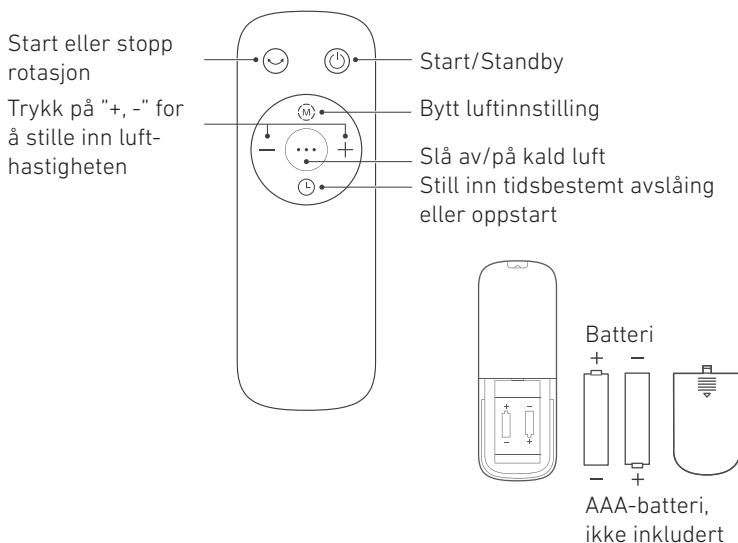
BRUK



KNAPPER	FUNKSJONSINSTRUKSJONER
 START/ STANDBY	Produktet starter eller slås av. Når produktet er på, tennes lysene for de valgte funksjonene. Se nedenfor.
 ROTASJON	Slår rotasjonsfunksjonen på eller av, dvs. for de funksjonene som er valgt. Se nedenfor.
 LUFT- HASTIGHET	Velg vindhastighet lav  , middels  eller høy  . Indikatorlampen viser den valgte hastigheten.
 LUFTTYPE	Trykk på knappen for å velge mellom disse tre lufttypene: Normal luft (nivå 3, indikatorlampen for luft hastigheten er på), søvnluft (nivå 1, søvnluft  indikatorlampen er på), naturlig luft (nivå 1, naturlig luft  indikatorlampen er på).
 TIMER/ FORSINKET START	Timerfunksjonen brukes for å slå av produktet automatisk etter 1, 2, 4 eller 7 timer. Indikatorlampen viser den valgte tiden. Timerfunksjonen brukes når produktet er i bruk, dvs. fra startmodus. Forsinket start brukes når du vil at produktet skal starte om 1, 2, 4 eller 7 timer. Indikatorlampen viser den valgte tiden. Forsinket start brukes når produktet er slått av, dvs. i standby-modus.
 KALDLUFT	Brukes i ekstra tørt og varmt vær. Fyll tanken med vann, som vist på side 32. Du kan også bruke kjøleelementene (inkludert). Se side 34. Indikatorlampen tennes når funksjonen er valgt. MERK! Blinkende  lys betyr at vanntanken er tom.

FJERNKONTROLL

- Fjernkontrollen kan vanligvis brukes opptil 5 meter fra forsiden av produktet og i opptil 30 graders vinkel.
- Batteriet inneholder mange tungmetaller, syrer og baser, osv. som kan være helsefarlige for mennesker. Brukte batterier skal resirkuleres separat.



! MERK!

- Bruk manganbaserte eller alkaliske AAA-batterier.**
- Ikke bruk oppladbare batterier.**
- Brukte batterier må resirkuleres separat.**

VANNTANK

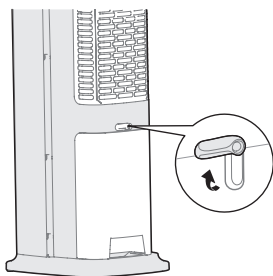
- Trekk ut forsyningsslangen før du skal fylle på eller rengjøre tanken.
- Kontroller at vannpumpen sitter ordentlig på plass før du starter. Hvis den ikke sitter ordentlig fast, fungerer ikke produktet ordentlig.
- Kontroller vannstanden i tanken: Den skal alltid være høyere enn Min, men lavere enn Max. Sørg for å fylle på vann i god tid før det går tomt.

TO PÅFYLNINGSMETODER FOR VANN

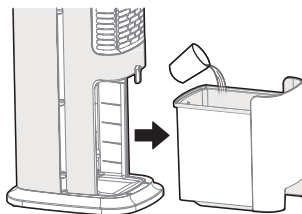
Hvis funksjonen for kaldluft har vært på, må du slå den av i 2 minutter. Dette er fordi vannet i slangene må få tid til å renne ned i tanken. Slå deretter av produktet og bytt ut vannet.

Metode 1 – uten å demontere vannpumpemodulen

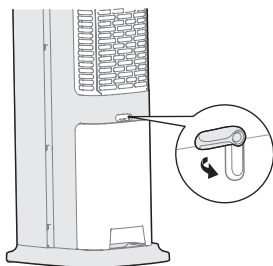
- 1 Still knappen på vanntanken i vannrett posisjon.



- 2 Trekk vanntanken helt ut. Sett den på et stabilt underlag og fyll på vann.

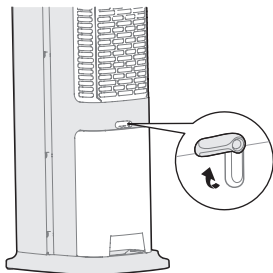


- 3 Skyv vanntanken sakte inn i maskinen igjen, og vri på knappen på vanntanken for å låse den på plass.

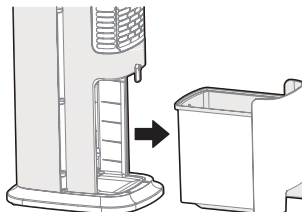


Metode 2 – demontere vannpumpemodulen

- 1 Still knappen på vanntanken i vannrett posisjon.

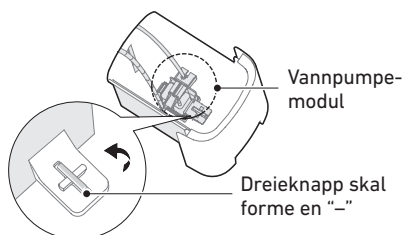


- 2 Trekk vanntanken helt ut. Sett den på et stabilt underlag.



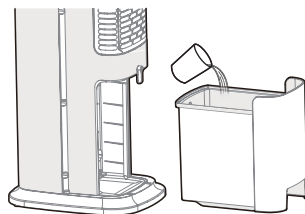
3

Vri dreieknappen manuelt 90° mot klokken til den former en "—". Deretter kan du skille vanntanken fra vannpumpe-modulen (inkludert vannrøret).



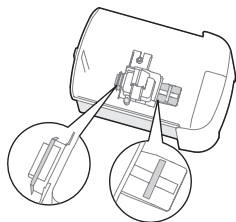
4

Fyll tanken med vann.



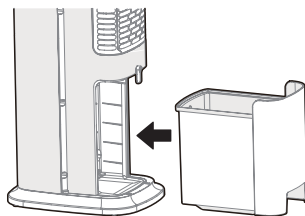
5

Når tanken er fylt med vann, setter du inn vannpumpemodulen i vanntanken. Sett frontkroken inn i sporet på vanntanken, og vri deretter dreieknappen med klokken i 90° til den former en "—". Lukk som vist på figuren.



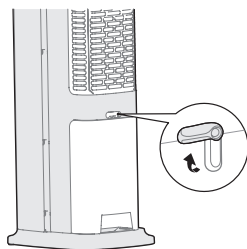
6

Skyv vanntanken inn i maskinen igjen.



7

Vri på knappen på vanntanken for å låse den på plass.

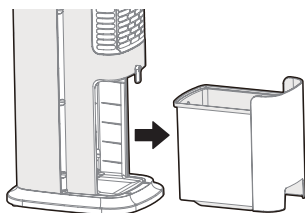


MERK!

- Hvis produktet skal stå ubrukt over lang tid, er det viktig å tømme vanntanken for vann først.
- Hvis vanntanken er rengjort med vaskemiddel eller liknende, må du passe på at det ikke er rester igjen. Ellers risikerer du at det kommer inn skum i vannsystemet og slangene.

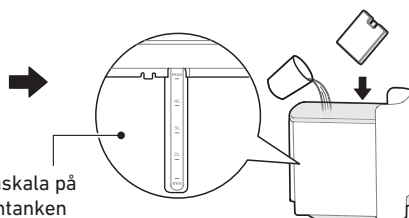
KJØLEELEMENTER

1



Trekk vanntanken helt ut.
Sett den på et stabilt underlag.

2



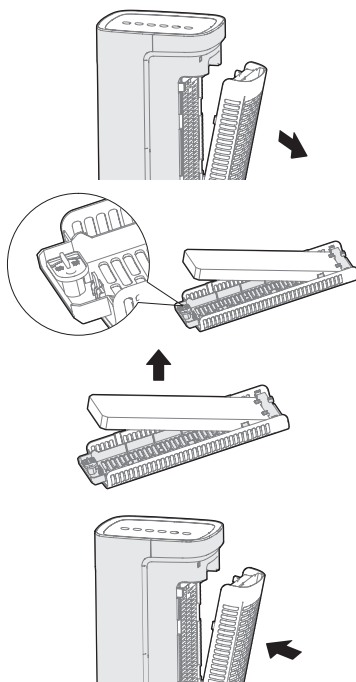
Ta ut kjøleelementene fra emballasjen og legg dem i fryseren i minst 3 timer. Legg deretter et eller begge kjøleelementene i vanntanken og fyll på vann. Pass på at du ikke fyller høyere enn til Max-nivået.

MERK!

- Kjøleelementene kan fryses og gjenbrukes flere ganger.
- Hold kjøleelementene lukket for å forhindre skade og væskelekkasje.
- Kjøleelementene er laget av miljøvennlige og giftfrie materialer. Oppbevares trygt i fryseren eller kjøleskapet.
- Kontroller at vannstanden alltid er lavere enn Max, men høyere enn Min.

DEMONTERING OG MONTERING AV FILTERDELER

1. Åpne gitteret der filteret sitter.
2. Vri på låseknappen for å ta ut filteret.
3. Ta ut filteret for å rengjøre det. Skyll med rent vann og la tørke. Rengjør filteret regelmessig. Hvis produktet brukes ofte, bør filteret rengjøres en gang i måneden.
4. Sett inn filteret igjen og bruk låseknappen for å sikre at det sitter fast.
5. Sett gitteret tilbake på maskinen.



FEILSØKING

FEIL	FEILBESKRIVELSE
Luftstrømmen er lavere enn forventet.	Kontroller om filteret må rengjøres.
Viften lukter vondt.	Filteret må rengjøres.
Kaldluftfunksjonen ser ikke ut til å fungere.	Vannivået i tanken er for lavt. Fyll på vann. Sensoren (vannivåsensoren) kan være feil montert. Pass på at vannpumpemodulen er riktig montert, se fig. 5 på side 14.
Kaldluftfunksjonen virker ikke.	Kontroller at du har trykket på kaldluftknappen.
	Kontroller at vannet er kaldt nok ved å legge kjøleelementet eller isbitene i tanken.
Kaldluftknappen blinker.	Kontroller om vanntanken er tom.
	Kontroller om vannpumpemodulen er riktig montert med dreieknappen. (Se fig. 5, side 14.)
	Hvis tanken er fylt med vann og kaldluftknappen fremdeles blinker, må sensoren festes ordentlig på plass.
Indikatorlampen for kaldluftfunksjonen blinker.	Vannivået i tanken er for lavt. Fyll på vann. Sensoren (vannivåsensoren) kan være feil montert. Ta ut pumpen med trinnene som beskrives på side 14, og skyv den inn igjen. Pass også på at den lille hvite ringen kan beveges. ¹
Produktet starter ikke etter at vanntanken er rengjort.	Kontroller at pumpen sitter godt fast på holderen i bunnen av tanken, og at den er låst med knappen. Sensoren (vannivåsensoren) kan være feil montert. Ta ut pumpen med trinnene som beskrives på side 14, og skyv den inn igjen. Pass også på at den lille hvite ringen kan beveges. ¹



PLEIE OG RENGJØRING

- Trekk ut støpselet før du rengjør og monterer viften.
- For å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon til motoren må ventilene på baksiden av motoren holdes frie for støv. Ikke demonter viften for å fjerne støv.
- Tørk av utsiden med myk klut og skånsomt vaskemiddel.
- Ikke bruk slipende vaskemidler eller løsemidler som kan ripe opp overflaten. Ikke bruk følgende til rengjøringen: bensin eller tynner.
- Ikke la vann eller annen væske komme inn i motorhuset eller innvendige deler.
- Viften må oppbevares på et tørt sted. For å redusere eksponering for støv og partikler bør du dekke til viften, særlig når den ikke skal brukes på en stund.

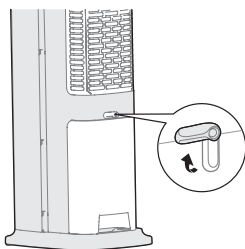


MERK!

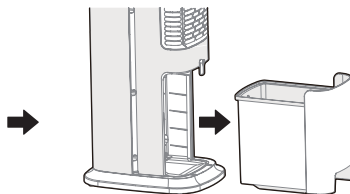
- **Koble fra strømmen før du rengjør produktet. Start rengjøringen etter at produktet har vært avslått i to minutter.**
- **Ikke rengjør produktet med slipemidler og løsemidler som kan skade overflaten. Vaskemiddel kan brukes til rengjøring hvis dette umiddelbart tørkes av igjen med en tørr klut.**
- **Ikke ha vann direkte på maskinhuset ved rengjøring. Vask demonterbare deler med en myk børste, og sett dem tilbake igjen når de er rene og tørre.**
- **Det er ikke tillatt å demontere produktet for å gjøre endringer på det. Vi anbefaler at dette produktet kontrolleres og rengjøres regelmessig for å forlenge levetiden.**

PUMPE FOR RENT VANN

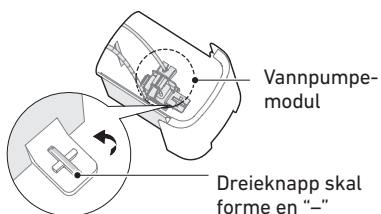
- 1 Still knappen på vanntanken i vannrett posisjon.



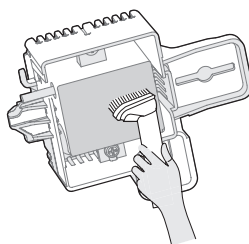
- 2 Trekk vanntanken helt ut. Sett den på et stabilt underlag.



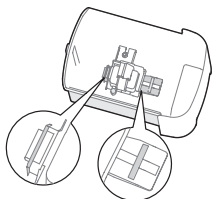
- 3 Vri dreieknappen manuelt 90° mot klokken til den former en "—". Deretter kan du skille vannpumpemodulen (inkludert vannrøret).



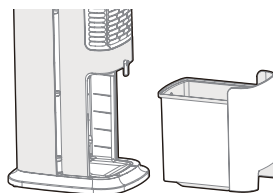
- 4 Plassering av pumpe for rent vann vises (det anbefales at vannpumpen rengjøres hver 3. måned for å forlenge levetiden).



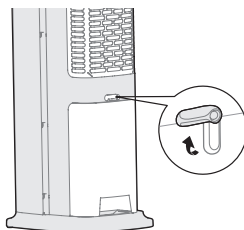
- 5 Når vannpumpen er rengjort, setter du inn vannpumpemodulen i vanntanken. Sett frontkroken inn i sporet på vanntanken, og vri deretter dreieknappen med klokken i 90° til den former en "—". Lukk som vist på figuren.



- 6 Skyv vanntanken inn i maskinen igjen.



- 7 Skyv vanntanken sakte inn, og vri på knappen på vanntanken for å låse den på plass.



**INFORMASJON SOM KAN IDENTIFISERE MODELLEN SOM INFORMASJONEN GJELDER:
907512050201**

Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimal gjennomstrømningshastighet for viften	F	29,50	m ³ /min
Inngangseffekt for viften	P	45,70	W
Serviceverdi	Sv	0,65	(m ³ /min)/W
Strømforbruk i standby-innstilling	P _{SB}	0,21	W
Strømforbruk i av-innstilling	P _{OFF}	--	W
Lydeffektnivå for viften	L _{WA}	60,93	dB(Aa)
Maksimal lufthastighet	C	3,63	meter/sek
Sesongbasert strømforbruk	Q	14,87	kWh/a

SICHERHEITSHINWEISE

- Stelle sicher, dass das Produkt vor der ersten Benutzung vollständig zusammengebaut ist.
- Schalte das Gerät erst ein, wenn es vollständig zusammengebaut ist. Das Produkt darf nur in aufrechter Position verwendet werden, niemals waagrecht oder auf der Seite liegend.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit 220–240V AC, 50Hz angeschlossen werden.
- Stelle das Produkt so auf, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung im Innenbereich in einer trockenen, sauberen Umgebung bestimmt. Stelle das Produkt niemals so auf, dass es in Wasser oder andere Flüssigkeiten fallen kann.
- Verwende es niemals im Badezimmer oder in feuchten Umgebungen.
- Verwende das Produkt niemals in Bereichen, in denen explosive Gase oder Stoffe gelagert werden.
- Stelle das Produkt niemals an einem Ort auf, an dem es mit heißen Oberflächen in Berührung kommen könnte.
- Stecke niemals Fremdkörper durch das Schutzgitter oder das Gehäuse. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Vergewissere dich, dass keine langen Haare oder Vorhänge in den Lufteinlass des Gebläses gesaugt werden können.
- Setze das Produkt nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus, wie Heizungen oder Kaminen.
- Schalte das Gerät niemals durch Ziehen des Steckers aus. Schalte das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus und ziehe dann den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehe immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Fasse beim Herausziehen immer den Stecker an, ziehe niemals am Netzkabel. Führe das Netzkabel niemals über heiße Oberflächen, scharfe Kanten oder Ecken.
- Ziehe sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn du einen Brandgeruch wahrnimmst, ein ungewöhnliches Geräusch hörst oder wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.

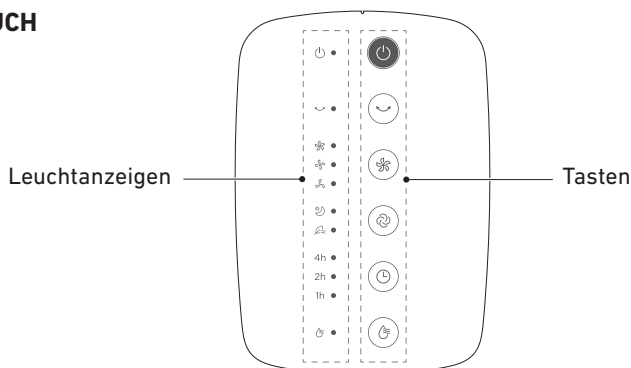
- Das Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Produkt niemals spielen.
- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder aufgrund mangelnder Erfahrung und Kenntnisse das Produkt nicht sicher verwenden können, dürfen es nicht ohne Aufsicht oder Anleitung verwenden.
- Versuche niemals, das Produkt in irgendeiner Weise zu reparieren oder Änderungen daran vorzunehmen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen ausgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn das Gehäuse, das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch den Hersteller, eine befugte Fachwerkstatt oder einen qualifizierten Handwerker ersetzt werden, um eine Gefährdung auszuschließen.
- Der Bereich um den Luftbefeuchter darf nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehst du die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Wenn sich die Leistung des Luftbefeuchters nicht verringern lässt, den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen verwenden.
- Saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken dürfen nicht feucht werden.
- Hohe Luftfeuchtigkeit kann nämlich das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern.
- Lass niemals Wasser im Behälter stehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Leere und reinige das Gerät vor der Lagerung. Reinige das Gerät, bevor du es nach der Lagerung wieder in Gebrauch nimmst.
- Vor dem Auffüllen und Reinigen den Netzstecker ziehen.



WARNHINWEIS!

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

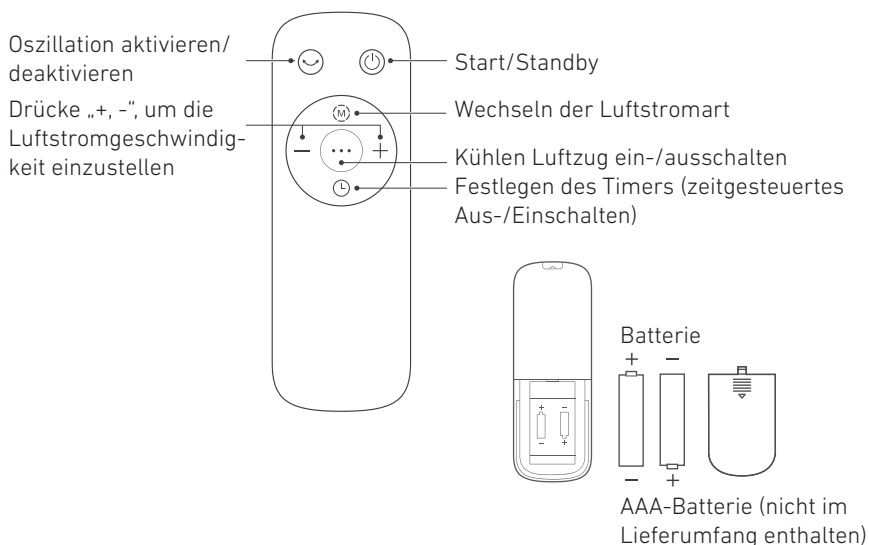
GEBRAUCH



TASTEN	FUNKTIONSBESCHREIBUNG
 START/ STANDBY	Ein- bzw. Ausschalten des Geräts. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die LEDs für die jeweils gewählten Funktionen auf, siehe unten.
 OSZILLATION	Deaktivieren/Aktivieren der Oszillationsfunktion für die jeweils gewählten Funktionen, siehe unten.
 LUFTSTROM GESCHWIG- KEIT	Auswahl der Luftstromgeschwindigkeit: niedrig  , mittel  oder hoch  . Die LED zeigt die gewählte Geschwindigkeit an.
 LUFTSTROM ART	Drücke die Taste, um zwischen diesen drei Luftstromarten auszuwählen: Normaler Luftstrom (Grad 3, die LED für die Luftstromgeschwindigkeit leuchtet), Schlafluft (Grad 1, die Schlafmodus-LED  leuchtet), natürlicher Luftstrom (Grad 1, die LED für natürlichen Luftstrom  leuchtet).
 TIMER/ STARTZEIT	Die Timer-Funktion dient der automatischen Abschaltung des Geräts nach 1, 2, 4 oder 7 Stunden. Die Kontrollleuchte zeigt die ausgewählte Zeit an. Der Timer kann nur während der Verwendung des Geräts, also im Betriebsmodus, eingestellt werden. Die Startzeit-Funktion dient der Voreinstellung der Startzeit, wenn das Produkt in 1, 2, 4 oder 7 Stunden aktiviert werden soll. Die LED zeigt die ausgewählte Zeit an. Die Startzeit kann nur eingestellt werden, wenn das Produkt ausgeschaltet ist, also im Standby-Modus.
 KALTLUFT	Wird bei besonders trockenem und heißem Wetter verwendet. Fülle den Tank wie auf Seite 44 gezeigt mit Wasser. Du kannst auch die mitgelieferten Kühlelemente verwenden (siehe Seite 46). Die entsprechende LED leuchtet, wenn die Funktion ausgewählt ist. HINWEIS! Wenn die LED  blinkt, muss der Wassertank aufgefüllt werden.

FERNBEDIENUNG

- Die Fernbedienung sollte innerhalb von 5 Metern von der Vorderseite des Geräts und einem 30 Grad Abweichungswinkel verwendet werden.
- Die Batterie enthält viele gesundheitsschädliche Schwermetalle, Säuren und Basen usw. Altbatterien sollten daher gesondert recycelt werden.



! HINWEIS!

- **Verwende Mangan- oder Alkalibatterien vom Typ „AAA“.**
- **Keine wiederaufladbaren Batterien bzw. Akkus verwenden.**
- **Leere Batterien sind gesondert zu recyceln.**

WASSERTANK

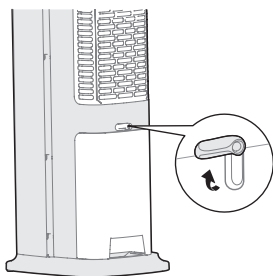
- Ziehe vor dem Nachfüllen oder Reinigen des Tanks den Netzstecker.
- Vergewissere dich vor dem Start, dass die Wasserpumpe ordnungsgemäß befestigt ist. Wenn sie nicht ordnungsgemäß befestigt ist, funktioniert das Produkt nicht richtig.
- Überprüfe den Wasserstand im Tank: Er sollte immer höher als „Min“, aber niedriger als „Max“ sein. Fülle rechtzeitig Wasser nach, bevor der Tank leer ist.

ZWEI MÖGLICHKEITEN ZUM BEFÜLLEN DES TANKS

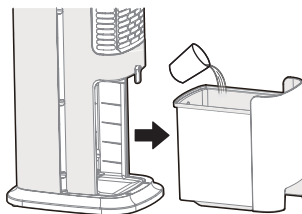
Wenn du die Kaltluft-Funktion eingeschaltet hast, schalte sie für 2 Minuten aus. Dadurch kann das Wasser in den Schläuchen nach unten in den Tank fließen. Schalte dann das Produkt aus und befülle den Tank mit frischem Wasser.

Variante 1 – ohne Demontage des Wasserpumpenmoduls

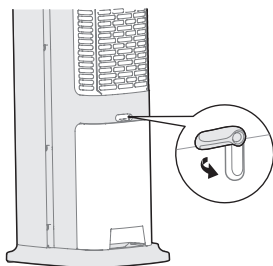
- 1 Drehe den Wassertankverschluss in die horizontale Position.



- 2 Ziehe den Wassertank komplett heraus. Stelle ihn auf eine stabile Oberfläche und befülle ihn mit Wasser.

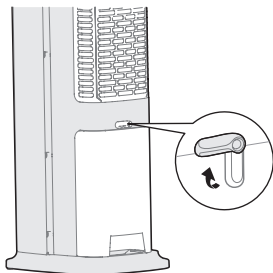


- 3 Schiebe den Wassertank langsam in das Gehäuse zurück und drehe den Wassertankverschluss, um ihn zu arretieren.

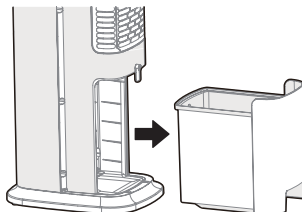


Variante 2 – mit Demontage des Wasserpumpenmoduls

- 1 Drehe den Wassertankverschluss in die horizontale Position.

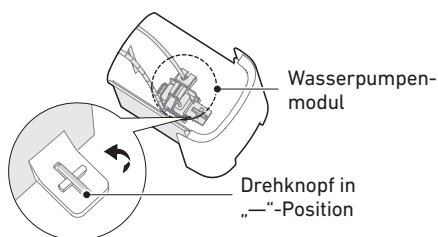


- 2 Ziehe den Wassertank komplett heraus. Stelle ihn auf eine stabile Oberfläche.



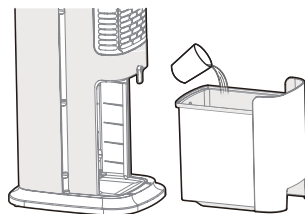
3

Drehe den Drehknopf manuell um 90° gegen den Uhrzeigersinn in die „-“-Position, um den Wassertank vom Wasserpumpenmodul (einschließlich der Wasserleitung) zu trennen.



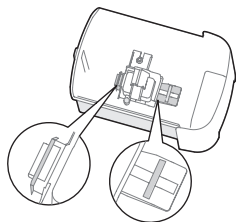
4

Befülle den Tank mit Wasser.



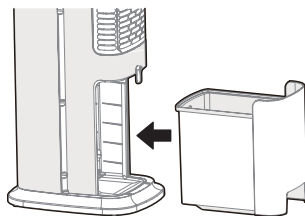
5

Montiere das Wasserpumpenmodul anschließend wieder im Wassertank. Führe den vorderen Haken in den Schlitz des Wassertanks ein, drehe dann den Drehknopf um 90° im Uhrzeigersinn in die „+“-Position und schließe ihn, wie in der Abbildung gezeigt.



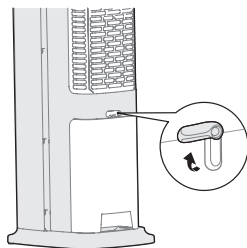
6

Schiebe den Wassertank langsam in das Gehäuse zurück.



7

Drehe den Wassertankverschluss, um den Wassertank zu arretieren.

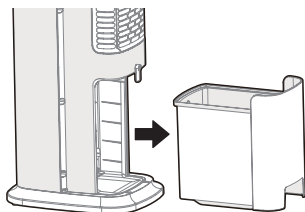


HINWEIS!

- Wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt werden soll, solltest du vorher den Wassertank entleeren.
- Wenn der Wassertank mit einem Reinigungsmittel oder Ähnlichem gereinigt wurde, stelle sicher, dass keine Rückstände zurückbleiben. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Schaum in das Wassersystem und die Schläuche gelangt.

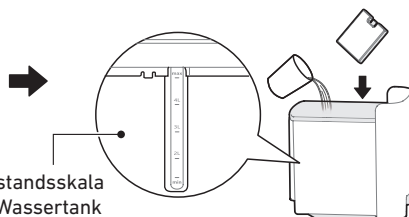
KÜHLAKKUS

1



Ziehe den Wassertank komplett heraus. Stelle ihn auf eine stabile Oberfläche.

2



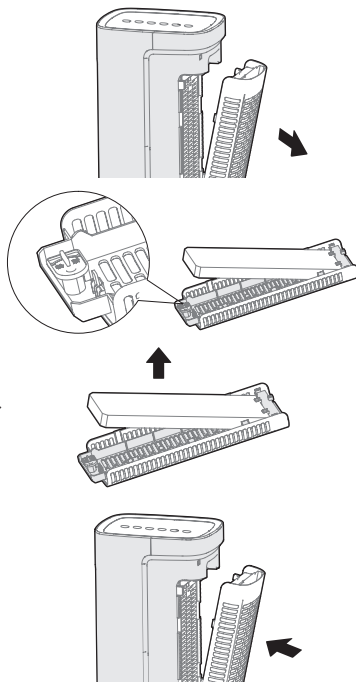
Nimm die Kühlakkus aus der Verpackung und lege sie für mindestens 3 Stunden in den Gefrierschrank. Lege dann einen oder beide Kühlakkus in den Wassertank und befülle ihn mit Wasser. Achte darauf, dass das Max-Level nicht überschritten wird.

HINWEIS!

- Die Kühlakkus können wiederholt eingefroren und wiederverwendet werden.
- Halte die Kühlakkus geschlossen, um Beschädigungen und Flüssigkeitsaustritt zu vermeiden.
- Die Kühlakkus sind aus umweltfreundlichen und ungiftigen Materialien hergestellt. Lagere sie sicher im Gefrier- oder Kühlschrank.
- Achte darauf, dass der Wasserstand immer niedriger als „Max“, aber höher als „Min“ ist.

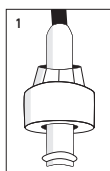
DEMONTAGE UND MONTAGE VON FILTERTEILEN

1. Entferne die Filterabdeckung.
2. Drehe den Verriegelungsknopf, um den Filter zu entfernen.
3. Nimm den Filter zum Reinigen heraus. Spüle ihn mit sauberem Wasser ab und lass ihn trocknen. Denke daran, den Filter regelmäßig zu reinigen. Wenn das Gerät häufig verwendet wird, sollte der Filter einmal im Monat gereinigt werden.
4. Setze den Filter wieder ein und drehe den Verriegelungsknopf, um ihn zu arretieren.
5. Setze die Filterabdeckung zurück.



FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	FEHLERBESCHREIBUNG
Der Luftstrom ist geringer als erwartet.	Überprüfe, ob der Filter gereinigt werden muss.
Ein unangenehmer Geruch geht vom Ventilator aus.	Der Filter muss gereinigt werden.
Die Kaltluftfunktion scheint nicht zu funktionieren.	Der Wasserstand im Tank ist zu niedrig. Fülle Wasser nach. Der Wasserstandsensord ist möglicherweise falsch montiert. Vergewissere dich, dass das Wasserpumpenmodul ordnungsgemäß montiert ist (siehe Abb. 5 auf Seite 14).
Die Kaltluftfunktion scheint nicht ordnungsgemäß zu funktionieren.	Überprüfe, ob die Kaltlufttaste gedrückt wurde.
	Stelle sicher, dass das Wasser kalt genug ist, indem du einen Kühlakku oder Eiswürfel in den Tank gibst.
Die Kaltlufttaste blinkt.	Überprüfe, ob Wasser im Wassertank vorhanden ist.
	Drehe den Drehknopf, um zu überprüfen, ob das Wasserpumpenmodul korrekt montiert wurde. (Abb. 5, Seite 14.).
	Wenn der Tank mit Wasser gefüllt ist und die Kühltaste immer noch blinkt, überprüfe, ob der Sensor ordnungsgemäß befestigt ist.
Die LED für die Kaltluftfunktion blinkt.	Der Wasserstand im Tank ist zu niedrig. Fülle Wasser nach. Der Wasserstandsensord ist möglicherweise falsch montiert. Entferne die Pumpe wie auf Seite 14 beschrieben und setze sie wieder ein. Überprüfe auch, ob der kleine weiße Ring beweglich ist. ¹
Das Produkt startet nicht, nachdem der Wassertank gereinigt worden ist.	Vergewissere dich, dass die Pumpe fest in der Halterung an der Unterseite des Tanks sitzt und mit dem Drehknopf arretiert ist. Der Wasserstandsensord ist möglicherweise falsch montiert. Entferne die Pumpe wie auf Seite 14 beschrieben und setze sie wieder ein. Überprüfe auch, ob der kleine weiße Ring beweglich ist. ¹



PFLEGE UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung und dem Zusammenbau des Ventilators muss dieser vom Stromnetz getrennt werden.
- Um eine ausreichende Luftzirkulation zum Motor zu gewährleisten, müssen die Lüftungsöffnungen an der Rückseite des Motors staubfrei gehalten werden. Baue den Ventilator nicht auseinander, um Staub zu entfernen.
- Wische die Außenteile mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab.
- Verwende keine scheuernden Reinigungs- oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Verwende weder Benzin noch Verdünner als Reinigungsmittel.
- Achte darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Motorgehäuse oder die Innenteile gelangen.
- Der Ventilator ist in einer trockenen Umgebung aufzubewahren. Um das Eindringen von Staub und Schmutzpartikeln zu verhindern, decke den Ventilator am besten ab, insbesondere bei Nichtgebrauch.

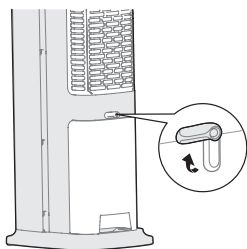
NOTE!

- **Trenne das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reinige das Produkt erst, nachdem es zwei Minuten ausgeschaltet war.**
- **Verwende keine Reinigungsgeräte und Lösungsmittel mit scheuernden Eigenschaften, die die Oberfläche beschädigen könnten. Das Produkt kann mit Spülmittel gereinigt werden, wenn es anschließend sofort mit einem trockenen Tuch abgewischt wird.**
- **Wasche das Gehäuse nicht direkt mit Wasser, sondern reinige die abnehmbaren Teile separat mit einer weichen Bürste und baue sie erst wieder ein, wenn sie sauber und trocken sind.**
- **Das Gerät darf niemals auseinandergenommen werden, um Änderungen daran vorzunehmen. Wir empfehlen, das Gerät regelmäßig zu überprüfen und zu reinigen, um seine Lebensdauer zu verlängern.**

REINIGUNG DER WASSERPUMPE

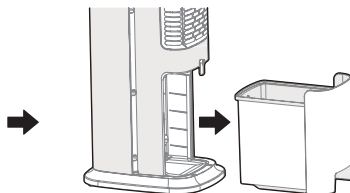
1

Drehe den Wassertankverschluss in die horizontale Position.



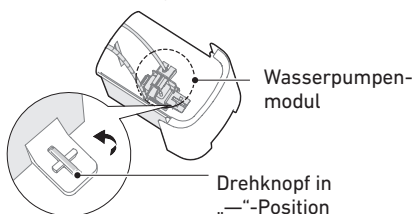
2

Ziehe den Wassertank komplett heraus. Stelle ihn auf eine stabile Oberfläche.



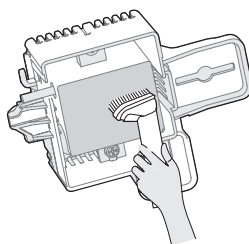
3

Drehe den Drehknopf manuell um 90° gegen den Uhrzeigersinn in die „-“-Position, um den Wassertank vom Wasserpumpenmodul (einschließlich der Wasserleitung) zu trennen.



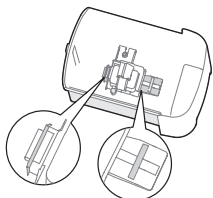
4

Position der sauberen Wasserpumpe (Es wird empfohlen, die Wasserpumpe alle 3 Monate zu reinigen, um die Lebensdauer zu verlängern.)



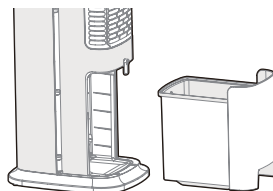
5

Setze das Wasserpumpenmodul nach dem Reinigen der Wasserpumpe wieder in den Wassertank ein. Führe den vorderen Haken in den Schlitz des Wassertanks ein, drehe dann den Drehknopf um 90° im Uhrzeigersinn in die „+“-Position und schließe ihn, wie in der Abbildung gezeigt.



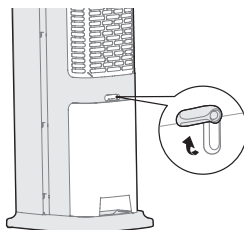
6

Schiebe den Wassertank langsam in das Gehäuse zurück.



7

Drehe den Wassertankverschluss, um den Wassertank zu arretieren.



**INFORMATIONEN ZUR IDENTIFIZIERUNG DES MODELLS, AUF DAS SICH DIESE
INFORMATIONEN BEZIEHEN: 907512050201**

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	29,50	m ³ /min
Leistungsaufnahme des Lüfters	P	45,70	W
Serviceverhältnis	Sv	0,65	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme Stromverbrauch	P _{SB}	0,21	W
Stromverbrauch im Stromverbrauch	P _{OFF}	--	W
Schallleistungspegel des Lüfters	L _{WA}	60,93	dB(Aa)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,63	m/s
Saisonaler Stromverbrauch	Q	14,87	kWh/a

TURVALLISUUSOHJEET

- Varmista, että tuote on kokonaan koottu, ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa.
- Älä kytke virtaa päälle, ennen kuin tuote on kokonaan koottu. Tuotetta saa käyttää vain pystyasennossa, ei koskaan vaakasuorassa tai kyljellään.
- Tuotteet saa liittää vain pistorasiaan, jonka jännite on 220–240V~, 50 Hz.
- Aseta tuote paikkaan, jossa ei ole vaaraa, että ihmiset kompastuvat sen virtajohtoon.
- Tuote on tarkoitettu vain sisäkäyttöön kuivassa ja puhtaassa ympäristössä. Älä aseta tuotetta sellaiseen paikkaan, josta se voi pudota veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä käytä sitä kylpyhuoneessa tai kosteissa ympäristöissä.
- Älä käytä tuotetta tiloissa, joissa säilytetään räjähtäviä kaasuja tai aineita.
- Älä aseta tuotetta sellaiseen paikkaan, jossa se voi päästä kosketukseen kuumien pintojen kanssa.
- Älä työnnä vieraita esineitä turvasäleikön tai -kotelon läpi. Tämä voi johtaa sähköiskuun.
- Varmista, etteivät pitkät hiukset tai verhot pääse sotkeutumaan tuulettimen ilmanottoaukkoon.
- Älä altista tuotetta suoralle auringonvalolle tai kuumuudelle, joka tulee esimerkiksi lämmittimestä tai tulisijasta.
- Älä sammuta tuotetta vetämällä pistoke irti pistorasiasta. Sammuta tuote virtapainikkeesta ja irrota sitten pistoke pistorasiasta.
- Irrota tuote pistorasiasta aina, kun sitä ei käytetä. Irrota tuote verkkovirrasta tarttumalla pistokkeesta, älä koskaan vedä virtajohdosta.
- Älä aseta virtajohtoa kuumien pintojen, terävien reunojen tai kulmien päälle.
- Irrota tuote pistorasiasta välittömästi, jos havaitset palaneen

hajun, kuulet epätavallisen äänen tai jos tuote alkaa toimia epänormaalisti.

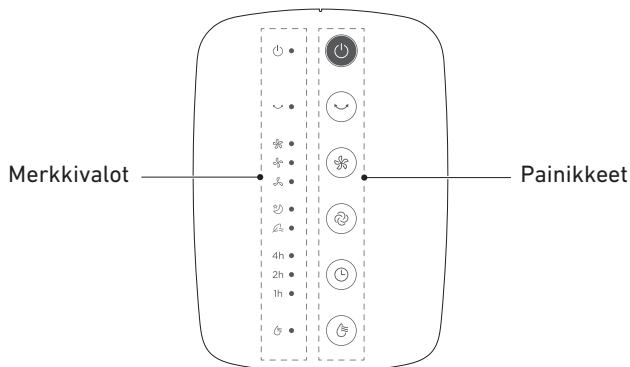
- Tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä koskaan anna lasten leikkiä tuotteella.
- Henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen kyky tai kokemuksen ja tietämyksen puute viittaa siihen, että he eivät voi käyttää tuotetta turvallisesti, eivät saa käyttää sitä ilman valvontaa tai ohjeita.
- Älä koskaan yritä korjata tuotetta tai tehdä siihen muutoksia millään tavalla.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman aikuisen valvontaa.
- Älä koskaan käytä tuotetta, jos se ei toimi kunnolla tai jos kotelo, virtajohto tai pistoke on jollain tavalla vaurioitunut.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huoltolaitos tai pätevä kauppias vaarojen välttämiseksi.
- Älä anna ilmankostuttimen ympärillä olevan alueen kostua tai kastua. Jos kosteutta esiintyy, alenna ilmankostuttimen tehoa. Jos ilmankostuttimen tehoa ei voi alentaa, käytä ilmankostutinta ajoittain.
- Älä anna imukykyisen materiaalin, kuten mattojen, verhojen tai pöytäliinojen tulla kosteiksi.
- Huomaa, että korkea kosteustaso voi edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laitetta ei käytetä.
- Tyhjennä ja puhdista laite ennen sen laittamista säilytykseen. Puhdista laite ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Irrota laitteen virtajohto pistorasiasta täytön ja puhdistuksen ajaksi.



VAROITUS!

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

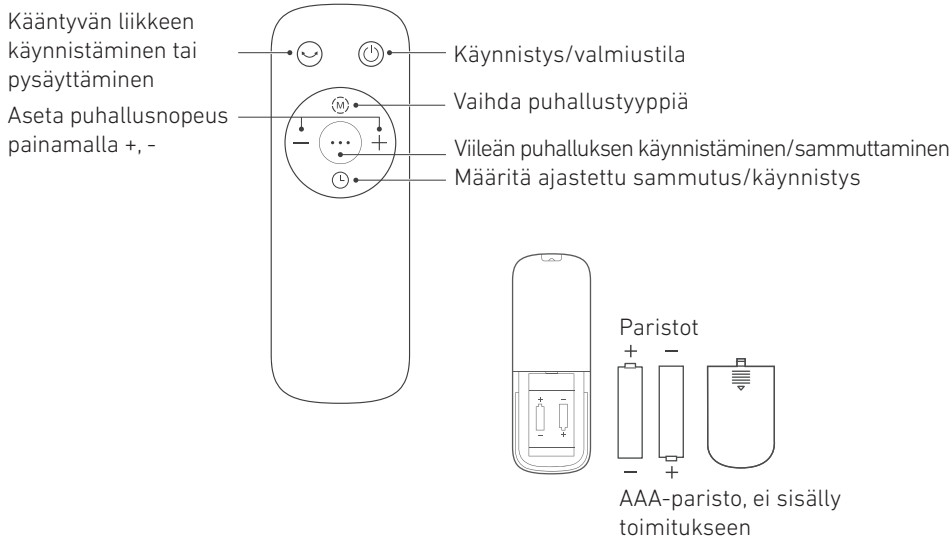
KÄYTTÖ



PAINIKKEET	TOIMINTAOHJE
 KÄYNNISTYS/ VALMIUSTILA	Tuote käynnistyy tai sammuu. Kun tuote on päällä, valittujen toimintojen merkkivalot palavat, katso jäljempänä.
 KÄÄNTYVÄ LIIKE	Kääntyvän liikkeen aktivointi/inaktivointi, eli valituille toiminnoille, katso jäljempänä.
 PUHALLUSN OPEUS	Valitse puhallusnopeus: matala  , keskitaso  , korkea  . Merkkivalo näyttää valitun nopeuden.
 PUHALLUKS EN TYYPPI	Valitse jokin seuraavista kolmesta puhallustyyppistä painamalla painiketta: Normaali puhallus (taso 3, puhallusnopeuden merkkivalo palaa), sleep-tilan puhallus (taso 1, sleep-puhalluksen  merkkivalo palaa), luonnollinen puhallus (taso 1, luonnollisen puhalluksen  merkkivalo palaa).
 AJASTIN/ VIIVÄSTETTY KÄYNNISTYS	Ajastintoimintoa käytetään tuotteen automaattiseen sammuttamiseen 1, 2, 4 tai 7 tunnin kuluttua. Merkkivalo näyttää valitun ajan. Ajastintoimintoa käytetään, kun tuote on käytössä, eli käynnistystilassa. Viivästettyä käynnistystä käytetään, kun tuotteen halutaan käynnistyvän versioissa 1, 2, 4 tai 7 tunnin kuluttua. Merkkivalo näyttää valitun ajan. Viivästettyä käynnistystä käytetään, kun tuote on sammutettu, eli valmiustilassa.
 VIILEÄ PUHALLUS	Käytetään erittäin kuivalla ja lämpimällä säällä. Täytä säiliö vedellä sivulla 56 kuvatulla tavalla. Voit myös käyttää kylmävaraajia (mukana), katso sivu 58. Merkkivalo syttyy, kun toiminto on valittu. HUOM.! Vilkkuva valo  osoittaa, että vesisäiliö on tyhjä.

KAUKOSÄÄDIN

- Kaukosäädintä tulee tavallisesti käyttää 5 metrin säteellä laitteen etuosasta ja 30 asteen säteellä poikkeamakulmasta.
- Paristo sisältää useita raskasmetalleja, happoja, emäksiä ja muita aineita, jotka voivat olla haitaksi terveydelle. Käytetyt paristot on kierrätettävä erikseen.



! HUOM.!

- **Käytä AAA-tyyppisiä mangaani- tai alkaliparistoja.**
- **Älä käytä ladattavia paristoja.**
- **Käytetyt paristot on kierrätettävä erikseen.**

VESISÄILIÖ

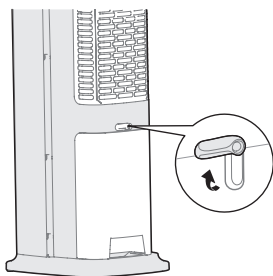
- Irrota virtajohto, kun täytät tai puhdistat säiliötä.
- Varmista ennen käynnistämistä, että vesipumppu on hyvin paikallaan. Jos sitä ei ole kiinnitetty oikein, tuote ei toimi kunnolla.
- Tarkista säiliön vesitaso: Sen tulisi aina olla korkeammalla kuin Min-merkintä, mutta matalammalla kuin Max-merkintä. Muista lisätä vettä hyvissä ajoin ennen sen loppumista.

KAKSI TAPAA VEDEN LISÄÄMISEEN

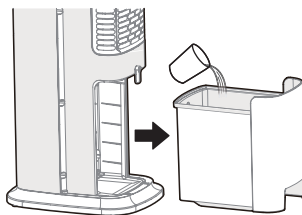
Jos viileä puhallus on ollut päällä, sammuta se 2 minuutiksi. Tämä tehdään siksi, jotta letkuissa oleva vesi ehtii valua säiliöön. Sammuta sitten tuote ja vaihda vesi.

Tapa 1 – irrottamatta vesipumppumoduulia

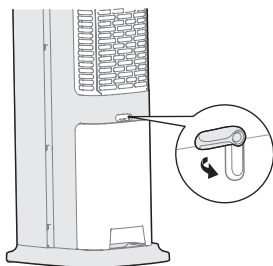
- 1 Käännä vesisäiliön kiinnike vaakasuoraan asentoon.



- 2 Vedä vesisäiliö kokonaan ulos. Aseta se vakaalle alustalle ja lisää vettä.

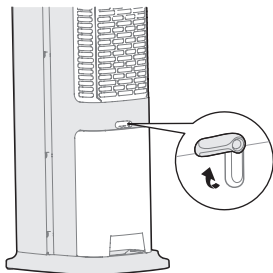


- 3 Työnnä vesisäiliö hitaasti pääkoteloon ja lukitse se paikalleen kääntämällä vesisäiliön lukitsinta.

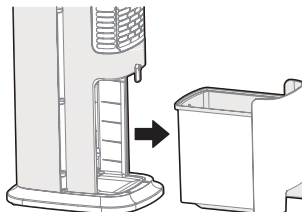


Tapa 2 – irrottamalla vesipumppumoduuli

- 1 Käännä vesisäiliön kiinnike vaakasuoraan asentoon.

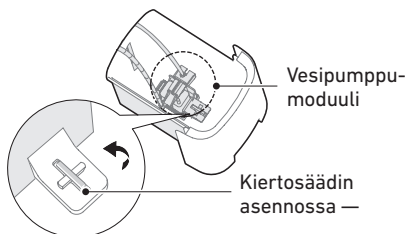


- 2 Vedä vesisäiliö kokonaan ulos. Aseta se vakaalle alustalle.



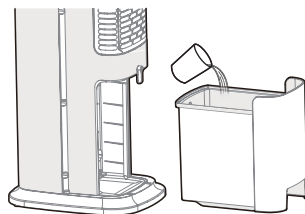
3

Käännä kiertosäädin asentoon —
manuaalisesti 90° vastapäivään ja
irrota vesisäiliö vesipumppumoduulista
(vesiputki mukaan lukien).



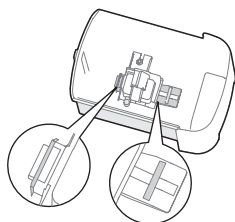
4

Täytä säiliö vedellä.



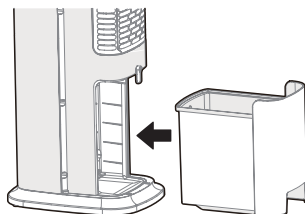
5

Kun säiliö on täytetty vedellä, asenna
vesipumppumoduuli vesisäiliöön. Aseta
edessä oleva koukku vesisäiliön aukkoon,
kierrä kiertosäädintä asentoon —
myötäpäivään 90° ja sulje se kuvan
osoittamalla tavalla.



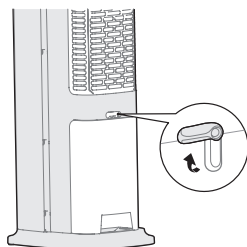
6

Työnä vesisäiliö
takaisin runkoon.



7

Lukitse se paikalleen kääntämällä
vesisäiliön lukitsinta.

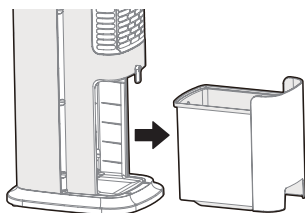


HUOM.!

- Jos tuote on pitkään käyttämättä, varmista, että vesi tyhjennetään vesisäiliöstä.
- Jos vesisäiliö on puhdistettu pesuaineella tai vastaavalla, varmista, ettei siihen jää jäämiä. Vaahto voi päästä pääsee vesijärjestelmään ja letkuihin.

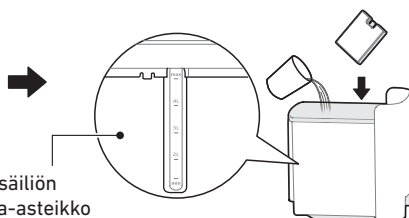
JÄÄPAKKAUKSET

1



Vedä vesisäiliö kokonaan ulos.
Aseta se vakaalle alustalle.

2



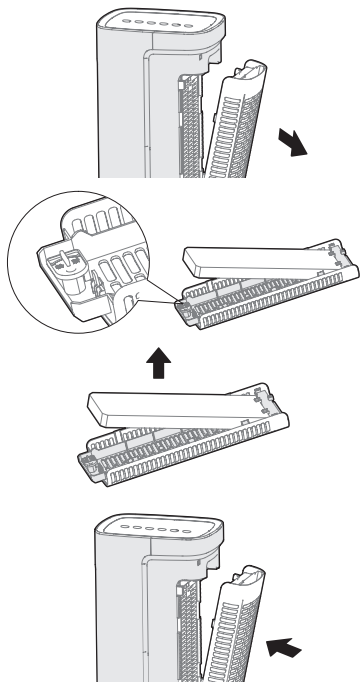
Poista jääpakkaukset pakkauksesta ja laita ne pakastimeen vähintään 3 tunniksi. Laita sitten yksi jääpakkaus tai molemmat pakkaukset vesisäiliöön ja lisää vettä varmistaen, että se ei ylitä enimmäistason merkintää.

HUOM.!

- Jääpakkaukset voidaan pakastaa ja käyttää uudelleen.
- Pidä jääpakkaukset suljettuina vaurioiden ja nestevuotojen estämiseksi.
- Jääpakkaukset on valmistettu ympäristöystävällisistä ja myrkyttömistä materiaaleista. Säilytä turvallisesti pakastimessa tai jääkaapissa.
- Tarkista, että vedenpinta on aina matalammalla kuin Max-merkintä, mutta korkeammalla kuin Min-merkintä.

SUODATINOSIEN PURKAMINEN JA KOKOAMINEN

1. Avaa säleikkö, jossa suodatin sijaitsee.
2. Irrota suodatin kääntämällä lukitsinta.
3. Poista suodatin puhdistamista varten. Huuhtelee vedellä ja anna kuivua. Puhdista suodatin säännöllisesti. Jos tuotetta käytetään usein, suodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa.
4. Asenna suodatin paikalleen ja kiinnitä se lukitsimella.
5. Aseta säleikkö takaisin runkoon.



VIANMÄÄRITYS

VIAT	VIAN KUVAUS
Ilmavirta on odotettua heikempi.	Tarkista, onko suodatin puhdistettava.
Tuulettimesta tulee pahaa hajua.	Suodatin on puhdistettava.
Viileän puhalluksen toiminto ei näytä toimivan.	Veden taso säiliössä on liian matalalla. Lisää vettä. Anturi (vedentason anturi) voi olla asennettu väärin. Varmista, että vesipumppumoduuli on asennettu oikein sivun 14 kuvan 5 mukaisesti.
Viileän puhalluksen toiminto ei toimi.	Tarkista, että viileän puhallustoiminnon painiketta on painettu.
	Varmista, että vesi on tarpeeksi kylmää lisäämällä säiliöön jäädytetty viilennyspakkaus tai jääpaloja.
Viileän puhallustoiminnon painike vilkkuu.	Tarkista, että vesisäiliössä on vettä.
	Tarkista, että vesipumppumoduuli on kiinnitetty kunnolla kiertosäätimen avulla (kuva 5 sivulla 14).
	Jos säiliössä on vettä ja viileän puhallustoiminnon painike vilkkuu edelleen, kiinnitä anturi kunnolla paikalleen.
Viileän puhalluksen merkkivalo vilkkuu.	Veden taso säiliössä on liian matalalla. Lisää vettä. Anturi (vedentason anturi) voi olla asennettu väärin. Irrota pumppu sivun 14 vaiheissa kuvatulla tavalla ja laita se uudelleen paikalleen. Varmista myös, että pieni valkoinen rengas pääsee liikkumaan. ¹
Tuote ei käynnisty vesisäiliön puhdistamisen jälkeen.	Tarkista, että pumppu on kiinnitetty hyvin säiliön pohjassa olevaan pidikkeeseen ja että se on kiinnitetty lukitsimella. Anturi (vedentason anturi) voi olla asennettu väärin. Irrota pumppu sivun 14 vaiheissa kuvatulla tavalla ja laita se uudelleen paikalleen. Varmista myös, että pieni valkoinen rengas pääsee liikkumaan. ¹



HOITO JA PUHDISTAMINEN

- Laitteen pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista ja kokoamista.
- Riittävän ilmankierron varmistamiseksi moottorissa pidä moottorin takaosassa olevat venttiilit puhtaana pölystä. Älä pura tuuletinta pölyn poistamiseksi.
- Pyyhi ulkopinta pehmeällä, mietoon puhdistusaineeseen kostetulla liinalla.
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia pinnan naarmuuntumisen välttämiseksi. Älä käytä puhdistusaineena bensiiniä tai ohennetta.
- Älä päästä vettä tai muuta nestettä moottorin koteloon tai sisäosiin.
- Säilytä tuuletin kuivassa paikassa. Kun tuuletinta ei käytetä, säilytä se peitettynä suojattuna pölyltä ja lialta.



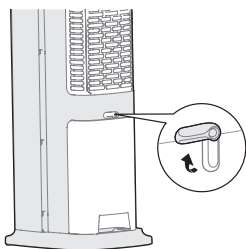
HUOM.!

- **Katkaise virta ennen tuotteen puhdistamista. Puhdista tuote, kun se on ollut sammutettuna kahden minuutin ajan.**
- **Älä käytä puhdistamiseen hankaavia työkaluja ja liuottimia, jotka voivat vahingoittaa laitteen pintaa. Pesuainetta voidaan käyttää puhdistamiseen, jos tuote pyyhitään välittömästi puhtaaksi kuivalla liinalla.**
- **Älä puhdista laitteen runkoa suoraan vedellä. Pese irrotetut osat pehmeällä harjalla ja aseta ne paikalleen niiden kuivuttua.**
- **Tuotetta ei saa purkaa muutosten tekemistä varten. Tuote on suositeltavaa tarkastaa ja puhdistaa säännöllisesti sen käyttöiän pidentämiseksi.**

PUHTAAN VEDEN PUMPPU

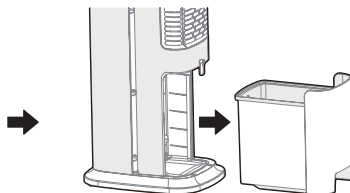
1

Käännä vesisäiliön kiinnike vaakasuoraan asentoon.



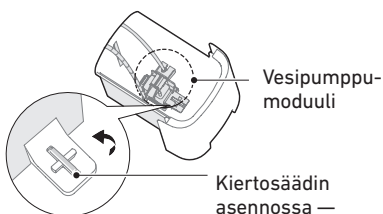
2

Vedä vesisäiliö kokonaan ulos. Aseta se vakaalle alustalle.



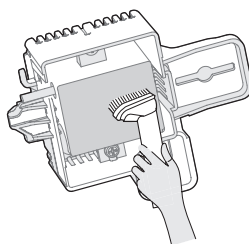
3

Käännä kiertosäädin asentoon — manuaalisesti 90° vastapäivään ja irrota vesisäiliö vesipumppu-moduulista (vesiputki mukaan lukien).



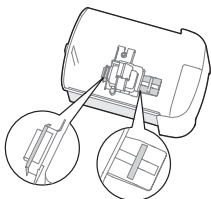
4

Puhtaan veden pumpun sijainti näkyy (vesipumppu on suositeltavaa puhdistaa 3 kuukauden välein käyttöänsä pidentämiseksi).



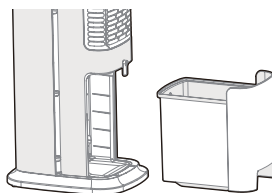
5

Kun olet puhdistanut vesipumpun, laita vesipumppumoduuli vesisäiliöön. Aseta edessä oleva koukku vesisäiliön aukkoon, kierrä kiertosäädintä asentoon — myötäpäivään 90° ja sulje se kuvan osoittamalla tavalla.



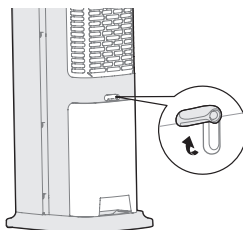
6

Työnnä vesisäiliö takaisin runkoon.



7

Työnnä vesisäiliö hitaasti runkoon ja lukitse se paikalleen kääntämällä vesisäiliön lukitsinta.



TUNNISTETIEDOT MALLISTA, JOHON TIEDOT LIITTYVÄT: 907512050201

Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Puhaltimen suurin virtausnopeus	F	29,50	m ³ /min
Puhaltimen ottoteho	P	45,70	W
Hyötysuhde	Sv	0,65	(m ³ /min)/W
Virrankulutus valmiustilassa	P _{SB}	0,21	W
Virrankulutus sammutettuna	P _{OFF}	--	W
Äänitaso	L _{WA}	60,93	dB(Aa)
Suurin ilman nopeus	C	3,63	metriä/s
Kausittainen sähkönkulutus	Q	14,87	kWh/a



ENVIRONMENT AND RECYCLING

When the product is used up, leave it for recycling according to local waste disposal regulations. Note that the product must not be disposed of with normal household waste.

MILJÖ OCH ÅTERVINNING

När produkten är uttjänt lämnar du den till återvinning enligt lokala regler för avfallshantering. Notera att produkten inte får slängas bland vanligt hushållsavfall.

MILJØ OG RESIRKULERING

Når produktet ikke skal brukes mer, må det leveres til resirkulering i tråd med lokale regler. Produktet må ikke kastes i restavfallet.

UMWELT UND RECYCLING

Wenn das Produkt verbraucht ist, muss es entsprechend den örtlichen Entsorgungsvorschriften dem Recycling zugeführt werden. Beachte, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

YMPÄRISTÖ JA KIERRÄTTÄMINEN

Kun tuote on käytetty loppuun, toimita se kierrätykseen paikallisten jätteidenkäsittelymääräysten mukaisesti. Huomaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

RIGHT OF COMPLAINT

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.

REKLAMATIONSRÄTT

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.

REKLAMASJONSRETT

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.

REKLAMATIONSRECHT

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.

REKLAMAATIO-OIKEUS

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

ENG

SE

NO

DE

FI

ENG

Customer Service Rusta
Consumer contact:
Website:
E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

SE

Rustas kundtjänst
Konsumentkontakt:
Hemsida:
E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

NO

Rustas kundetjeneste
Forbrukerkontakt:
Hjemmesida:
E-post:

Rusta Kundetjeneste, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

DE

Kundenservice Rusta
Kundenkontakt:
Website:
E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN
www.rusta.com
customerservice@rusta.com

FI

Rustan asiakaspalvelu
Kuluttajapalvelu:
Sivusto:
Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI
www.rusta.com
customerservice@rusta.com